

Evangelical Free Church of Australia



澳洲
基督
教

播
道
會
靈
福
堂

二零一七年至二零一八年年報
Annual Report 2017 – 2018

目錄 Contents

教牧分享 PASTORS' SHARING

麥伯全牧師 Rev. Joshua Mak	2
李志強牧師 Rev. Bob Lee	3
李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung	4
鄭偉志傳道 Pastor Richie Kwong	5
孔家華傳道 Pastor Deborah Hung	6
Rev. David Chen	7
Pastor Steve Ryman	8
李東傳道 Pastor Steve Li	10

執事會報告 DEACONS BOARD REPORT

主席報告 Chairman's Report	11
差傳事工 Mission Ministry	14
教會發展委員會 Church Development Committee	20
教會人力資源 Human Resources	22
聘牧委員會 Pastoral Search Committee (PSC)	23
神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee	24
教會物業維修 Church Maintenance	25
資訊科技 IT	25
教會財務委員會 Church Finance Committee	26

粵語事工 CANTONESE MINISTRY

粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team	28
粵語兒童事工 Children Ministry	28
彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team	30
迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry	30
崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry	31
團契小組事工 Fellowship & Small Group Ministry	32
以利亞團契 Elijah Fellowship	33
約書亞團契 Joshua Fellowship	33
以諾團契 Enoch Fellowship	34
挪亞團契 Noah Fellowship	35
摩西團契 Moses Fellowship	36
以斯帖團契 Esther Fellowship	36

男士天空 Men's Fellowship	37
傳道事工 Evangelism Ministry	38
裝備事工 Equipping Ministry	39
基督少年軍 Boys Brigade	39

英語事工 ENGLISH MINISTRY

English Ministry Team	40
Prayer Ministry – 11am service	41
Prayer Ministry – 5pm service	41
Music Team – 11am service	42
Welcoming – 11am service	42
Welcoming – 5pm Service	43
Kids Church	43
Women's Ministry	44
Men's Ministry	44
Peacemaking Ministry	45
Table Tennis Ministry	45
Boys Brigade	46

國語事工 MANDARIN MINISTRY

國語事工報告 Mandarin Ministry Team	47
聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry	48
兒童主日學 Sunday School	48
小組事工 Cell Group	49
禱告會事工 Prayer Meeting Ministry	49
喜樂團契 Joy Fellowship	50
聖經生活英文班 Saturday English Class	51
基督教教育事工 Christian Education	51
街頭佈道事工報告 Street Evangelism	52
基督少年軍 Boys Brigade	52

跨語言外展事工 CROSS-LANGUAGE OUTREACH MINISTRY

跨語言外展事工 Cross-Language Outreach Ministry (COM)	53
兒童樂園 Play Group	53
語言班 Language Class	54
乒乓球事工 Table Tennis Ministry	55
恆青組 Evergreen Seniors Group	55

統計 STATISTICS

麥伯全牧師 Rev. Joshua Mak |

研讀羅馬書的心路歷程 My Spiritual Journey in Studying the Book of Romans

本人1957年在香港參加一次由播道會舉辦的夏令會認識耶穌基督，委身跟隨他。隨後十年，因對個人的罪逐漸有更深的認識和體驗，心靈有很大的掙扎和痛苦。最後，蒙主光照，明白羅馬書所講因信稱義的道理，得著極大的釋放。從此，對羅馬書這卷書就非常喜愛和珍惜，特別是前八章所闡釋的，不但稱義，並更進一步有關使人能過聖潔生活的真理。

很可惜的是我一直不太著重羅馬書下一半，就是九至十六章的教導，以致對整卷書寫作的要旨未能清楚掌握。羅馬書的主題是「福音」。這可從本書的開始（羅16-17）及結束（羅16:25-26）可見。這福音自然包括個人得以稱義和成聖的好消息（一至八章）。但不限於此。這福音所要成就的最終目的，比上述的榮耀偉大得多，就如保羅在以弗所書所啟示的，就是要藉這福音，使天上地下一切所有的，都在基督裏面同歸於一（弗1:10；3:6）。

這目的原來也是保羅寫羅馬書給羅馬教會的目的。這教會出現因猶太與外邦基督徒在信仰與生活（如對守安息日，割禮，和飲食條例方面）的不同看法而引起了張力和不和。這是為何保羅在書信結束時祈願賜忍耐安慰的神，叫信徒彼此同心，效法基督耶穌，一心一口榮耀神（羅15:5,6）。並吩咐他們要彼此接納，如同基督接納他們一樣，使榮耀歸與神（羅15:7）。

原來彼此之間有冤仇的猶太人與外邦人（弗2:15）能以和好合一，是基於福音的大能（羅1:16）。這福音的真理是：

- 1 他們同有一位神（羅3:29）。
- 2 同是因信稱義（羅3:30）。
- 3 同樣是蒙了神的憐恤（羅11:30-32）。
- 4 他們同屬一位的主，將來也要一同的向這位主交帳（羅14:7-12）。

正因這緣故，保羅勸勉羅馬信徒不要因一些「疑惑」的事（“disputable matters” NIV）如有關食物，守節日等與福音信仰（gospel issue）無關宏旨的事爭論（羅14:1-6），倒要彼此同心，以基督的愛彼此接納（羅15:5-7）。

不同時代的教會面對不同的「疑惑」問題。如先前出現過有關末世論千禧年的問題。近期則出

現婦女事奉方面的爭論。還有在海外華人教會中移民與土生華人因文化差異所產生的不和等等。保羅在羅馬書提醒我們在基督裡合一的重要性。

主裏合一乃保羅所傳那「純正話語」的主要部分。要持守純正信仰，活出合一的生活，保羅在提後一章13,14節教導我們，必須倚靠聖靈，活出信心和愛心的生活，才能守着。願主施恩，使我們這樣竭力保守聖靈所賜合而為一的心。

I came to know Christ and committed my life to him at a Summer Camp sponsored by the Evangelical Free Church in Hong Kong in 1957. In the following ten years, as I discovered my sinful nature more and more, I experienced a lot of spiritual struggle and pain. At long last, by the grace of God, I came to understand the meaning of justification by faith. This brought me great relief. Thereafter, I fell in love with the book of Romans, especially the first eight chapters. From there, I not only learned about how to get right with God, but also how to live a righteous life.

Regrettably, out of my neglect of the latter half of the book (viz. Chapters 9 to 16), I was unaware that besides justification by faith, there is another main theme of the book that cries for attention, namely the unity of the Jewish and Gentile Christians. In Rome, where Gentiles and Jews congregated together, difference in faith and culture (e.g. on matters like Sabbath keeping, circumcision and food laws) would cause tensions, controversies and disunity among them. That is why towards the end of the letter, Paul expressed his “prayer wish” that God may give the Romans a spirit of unity among themselves (Rom. 15:5). He also exhorted them to accept one another, just as Christ accepted them, in order to bring praise to God (Rom. 15:7).

The basis of church unity is the power of the Gospel (Rom. 1:16). The Gospel proclaims that Christians, whether Jews or Gentiles, have one God (Rom. 3:29). They both are justified by faith (Rom. 3:30). Both of them receive mercy (Rom. 11:30-32). They both belong to one Lord

and will give an account of themselves to him (Rom 14:7-12).

Being united in Christ as they were, Paul exhorted believers not to pass judgment on one another regarding disputable matters (Rom 14:1) such as food laws and observance of festival and holy days (Rom. 14:2-4). To allow dispute on things other than gospel issues to affect their harmonious relationship with one another is simply not right. Believers, said Paul, should rather accept one another, just as Christ accepted them (Rom. 15:7).

Churches at different time face different "disputable matters", for example, the earlier dispute in Eschatology about the topic of

Millennium. Recently, church-splits occurred arising from controversy regarding women ministry. There occur also unrest and conflicts due to differences of culture between oversea-born Chinese and local-born Chinese within churches.

Paul reminds us in Romans the importance of unity in Christ. Unity is a main theme in the "pattern of sound teaching" he passed on to Timothy. In order to keep sound teaching and maintain unity, Paul reminded Timothy the importance and the indispensability of faith and love in Christ Jesus and the help of the Holy Spirit (II Tim. 1:13, 14). We do well to heed his words.

李志強牧師 Rev. Bob Lee | 教會管治長老的職分及品格

小僕在教會服事的十多年間，經歷教會多次的執事改選及不同的情況。很多主內肢體，對教會每年會友大會改選後，在執事會服事的主內弟兄姊妹的職分及品格要求，多有不太了理的地方，現嘗試根據聖經中使徒保羅在提摩太前書五章17節：「那善於管理教會的長老，當以為配受加倍的敬奉；那勞苦傳道教導人的，更當如此」一節經文作為引子，指出靈福堂在執事會服事的執事們，作為管治長老，對他們的職分及品格要求，以及執事們在他們的處境上所面對的挑戰和困難，分享個人在聖經及閱讀一些見解後的領受。

在這節經文中上半節要注意的第一件事是使徒保羅說的是：那善於管理教會的長老。第二件事是他們執行職分的要求：善於管理。第三件事是他們的報償：當以為配受加倍的敬奉。

很明顯在這裏說的有兩種長老：善於管理的長老和勞苦傳道教導人的長老。那勞苦傳道教導人的長老，我們現今稱之為牧師傳道，但在使徒時代，他們是被稱作長老。使徒彼得說：「勸你們中間與我同作長老的人…」(彼得前書五章1節)顯然，神揀選召喚一些人作長老或叫做牧師傳道，但在這裏所說的是另一種長老，即是善於管理的長老。神在教會召喚了這些人，不是為傳道教導人，而是為管理神的家。管治長老服事的要求是：他們善於管理。保羅清楚知道教會會有不太稱職的長老，因此他說善於管理的，配受加倍的敬奉。敬奉這個詞，意思是：加倍的報償。

基於這節經文我們得出以下的結論：每一個基督的教會都應當有作治理的長老。所以，在每一個基督的教會我們不僅應當忠心的傳講神的道，也應當根據聖經的原則進行良好的治理，這是毋庸置疑的。

牧師和管治長老的區別，也可參照羅馬書十二章4-8節：「正如我們一個身子上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。我們這許多人在基督裏成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。按我們所得的恩賜各有不同：或說預言，就當照著信心的程度說預言；或作執事，就當專一作執事；或作教導的，就當專一教導；或作勸化的，就當專一作勸化；施捨的，就當誠實；治理的，就當殷勤；憐憫人的，就當甘心。」教會裏有三種重要職務在這裏說得清清楚楚：首先，那作傳道的，或教導；其次，那施捨的；第三，那治理的。很明顯這三種職務並不是集於一身，因為保羅在這裏用有許多肢體的身體作比方，所有這些人並不是執行同樣的職分。

再將以上與哥林多前書十二章27-30節比較：「你們就是基督的身子，並且各自作肢體。神在教會所設立的，第一是使徒，第二是先知，第三是教師，其次是行異能的，再次是得恩賜醫病的，幫助人的，治理事的，說方言的。豈都是使徒嗎？豈都是先知嗎？豈都是教師嗎？豈都是行異能的嗎？豈都是得恩賜醫病的嗎？豈都是說方言的嗎？豈都是翻方言的嗎？」這段經文說的是同樣的事。如果我們先不管使徒，行異能，醫病，這些顯然現今已經停止了職分，那麼現今

教會裏還保留了三種重要的職分：一、是教師；二、是幫助人的；三、是治理事的。從以上這四節經文中，我們看到：身體的一部分作教導，一部分作治理，另一部分作分派滿足會眾的需要。這是神在教會內所設置的。

然而，聖經是怎樣要求作治理的管治長老的品格呢？

聖經指出的第一個品格是被聖靈充滿，智慧充足。在使徒行傳六章3節關於選立執事的那一段：「他們必須是有好名聲，被聖靈充滿，智慧充足的人」。如果這是對執事的要求，長老豈不是更應具備這種屬靈的要求？並不是所有的基督徒都有充足的智慧（從神及聖經而來的智慧及原則），顯然不是每一個基督徒都能作長老。而且，長老面對的問題經常是複雜困難的，不是每個人都能勝任的。

第二個品格是長老必須有好的名聲。參照提摩太前書三章7節：「監督（即長老）也必須在教外有好名聲」。就是說長老不僅在教會內有好名聲，在教外也要有。我們必須明白，一個長老和牧師一樣常常有機會接觸社會，社會認為教會的領袖是誠實的人，他們不僅要被會眾尊重，且要為社會尊重。他們同時是有公眾意識的人，教會的領袖不應只管治教會內的事或他們自己在執事會分工職分內的事，而將耶穌基督的大使命及社會大眾的事置於腦後而不顧。

第三個品格是長老必須是一個常常禱告的人。管治長老的職分是一件非常困難的工作，它就如逆水行舟。所以，如果世界上有誰需要禱告的話，這個人就是長老了。我們都是一位恩慈大能的主的僕人，只要我們就近祂，祂必賜給我們恩典、恩賜和力量。所以，一個長老應該是既常常安靜獨自禱告也同眾同工一同禱告的人。如果一個長老他自己忽略禱告的話，又怎麼可能為主內肢體的病患禱告？（雅各書五章14節）

另外一個常常被忽略的品格要求是恩慈。如果一個教會成員都應該有恩慈的品格（加拉太書

五章22-23節），治理神的家的人就更應具有這種品格。當懲治的問題被提到長老面前，一個沒有恩慈的長老不會是會眾的祝福，因為教會懲治的目的是要叫迷失的靈魂悔改歸正。如果傳福音之道是耶穌基督恩典之道，教會懲治之道也應如此。（馬太福音十八章）

關於管治長老的報償，靈魂悔改歸正是給牧師或長老最主要的報償。有先賢曾說：我寧願看到一個靈魂得救，勝過擁有千萬金銀。另一個報償是得屬靈人的尊敬。屬靈的長老寧願受到神的子民的尊敬，而不在乎君王的注意。更且，在天上還有大大的賞賜。當我們的好牧人再來，不僅是委身的牧師傳道，還有忠心就主事主的長老及眾主內，都將接受生命的冠冕。

執事們在靈福堂他們現今的處境上所面對的挑戰和困難實在眾多，因篇幅所限而未能一一詳細講論，但執事們所面對的一些挑戰及困難，會眾都能在多次的執事改選及家會中體會過的。例如：1）各語言事工合適執事人選的選召和人數多年不足的挑戰；2）主任牧師職分長期空缺及各語言牧者召喚上的困難；3）事工場地在市政府的規範下租購盤源皆極為缺乏；4）會眾日漸年長以至事工領袖的傳承栽培上遭遇青黃不接之情況；5）教牧執事們面對複雜的社會議題，因牧養、事奉、工作、家庭的種種壓力下倍感吃力…種種挑戰及困難，實在不足為外人道及了解，何談理解及體諒包容！

但感謝神的恩待！雖然靈福堂過去數載在發展上舉步為艱，但在創會牧師麥伯全牧師過去教導牧養的基礎上及現今他作為顧問牧師之善導下，教會仍能得以穩步向前。同時，在忠心愛主愛教會的領袖同工的殷勤服事下，主內肢體得著栽培牧養，福音繼續得以傳開，主亦加添得救人數在我們中間，這是神的恩典在靈福堂的彰顯！在禱告中，求主恩賜教會的缺欠，好叫教會繼續走在復興的道路上，成為主榮耀的燈台。阿門！

李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung

教會的路向是要作門徒訓練的教會，願意藉着斯托德牧師的著作「世界在等待的門徒」一書，選出「平衡」這一篇文章，並撮要之，以作分享和互勉。斯托德牧師一生著作無數，他在年屆88歲之際，寫成這本書，也是最後的遺作。

新約中有關何謂作主門徒的描寫描述，其中最全面、最平衡的，莫過於彼前二章1-17節，彼得使用一系列的比喻指出我們是誰，我們每個身份皆有相對應的義務，綜合起來，就是所陳述的基督信仰。

彼得用六個圖像構成了門徒的形象：

（一）作新生嬰兒，蒙召長大成人

新生嬰兒一新是一種深邃、內在、徹底的改變，聖靈把這些改變帶入人的性格，因此我們有新的心和新生命，成為新造的人。我們從未有重生的生命中，融入成熟該有的知識和品格，卻十足「像新生的嬰孩」——軟弱、幼稚、脆弱，尤其是需要成長，所以我們必須在知識、聖潔、信心、愛心和盼望上成長。如何成長，就是需要渴慕那純淨的靈奶，好讓藉着它長大、得救。

（二）成為活石一起團契

我們如何成為神的子民的一員呢？彼前二章4節「要親近主」，親近活石——耶穌基督，雖「被人嫌棄」，但神揀選他，「珍惜他」，建造屬靈的聖殿，石頭需要水泥漿才能緊密相連，每塊石頭用水泥和另一塊緊密相連，成為建築物的一部份。我們需要更新教會的異象，讓教會成為團契的場所，正如神家中的活石；此外，還需有更好品質的灰泥來連結彼此。

（三）成為聖潔祭司一同敬拜

聖潔的祭司，職責是敬拜神，藉着在基督裏，並透過基督，拆除了祭司與百姓中間分隔的牆，以前祭司獨享的特權，現在大家一起分享，因為人人皆祭司，整個教會就是殿堂，經由基督，所有信徒歡喜快樂來到神跟前。基督門徒被稱為聖潔的祭司，彼得前書二章五節你我皆是聖潔的祭司，蒙召敬拜神。

（四）成為子民作見證

彼前二章9-10節，使徒把教會比喻成國度或子民，事實上，就是屬神的子民或產業，彼得取自

出19:5-6，神今日揀選我們，我們為祂作見證，而是要宣揚「那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德」。

（五）是旅客、是寄居的，要聖潔

是世上寄居的，是旅客，寄居是指沒有家的人，既然重生進入神的國度，某種程度成為「世上寄居的旅客」。我們主要的身份是天國的公民，因此蒙召要成為聖潔。

（六）是天國公民，屬神的奴僕

門徒要認真謹慎作神的奴僕，彼前二章12-17節，彼得激勵信徒好好過日子，讓外邦人看見他們的好行為，順從世上執政長掌權者，行善事以堵住糊塗無知的人的口，過自由人的生活，卻不濫用自由，作神的奴僕，尊敬眾人。

成為天國子民，將一生視作不過是介於出生和死亡，以短暫時光來看待錢財和產業，以永恆的觀點，來看待災禍與苦難；彼前二章11節，要禁戒一切阻礙前行的事物，並且必須過聖潔的生活，好預備將來在天國時，神聖潔同在。

總結：作者用「平衡」主題原因：彼得用六個圖像，構成門徒的形象，是一幅面面俱到、和諧對稱的畫像，六個責任，好像自動完成三個對比，每一組都互相平衡、和諧對稱。我們蒙召進入個人的門徒生活與眾人的團契生活…蒙召敬拜與工作…蒙召奔跑天路與成為天國子民。我們個別成為門徒，也要參與教會生活，敬拜神，也要為主作見證；在世上作天路朝聖者！更不可忘記屬神子民的身份。

鄺偉志傳道 Pastor Richie Kwong

邁向門徒訓練的教會

最近不少華人教會重新討論有關「門徒訓練」（簡稱「門訓」）的課題。感謝神，我們靈福堂有著不錯的「門訓」基礎，在過往的數年，有超過一百位弟兄姊妹曾參與九個月的「門訓」課程，今年更新增進深課程，不少弟兄姊妹的靈命因此被建立。雖然如此，我們領袖們亦開始再思「門訓」的課題，期望做得更好，使靈福堂成為一個真正稱得上為「門徒訓練的教會」。筆者在這裡與大家一起勉勵，盼望靈福家的上上下下，都準備好自己成為主的門徒，一同邁步向前。

「門徒訓練」的聖經基礎是甚麼呢？在這裡首先分享「門訓」主要的經文：

- 1 遵守「大使命」的門徒：在馬太福音廿八章18至20節這樣記載：「耶穌進前來，對他們說：天上地下所有的權柄，都賜給我了。所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名，給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」本段經文的主要動詞，是「使（萬民）作（我的）門徒」。耶穌清楚要求當時的門徒，必須領更多人信主，而且使他們成為「門徒」。所以本節包含了「領人信主」（佈道宣教）、「給人施洗」（生命歸入基督，並投入教會群體）及「教人主道」（教導）這幾方面的使命。

- 2 遵守「大誠命」的門徒：在馬太福音廿二章37節至三十九章37節，耶穌回應挑戰祂的人：「耶穌對他說：『你要盡心，盡性，盡意，愛主你的神。這是誠命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要愛人如己。』」主耶穌指出「愛神」（全人委身敬拜神）及「愛人」（愛心服事人），是舊約聖經裡最重要的誠命，作為跟隨耶穌的門徒當然也要如此行。
- 3 延續不斷的門徒群體：在提摩太後書二章2節保羅對提摩太說：「你（提摩太）在許多見證人面前聽見我（保羅）所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。」帶出了代代相傳的「門訓」：由保羅作為第一代教師起計，徒弟提摩太是第二代，第三代是「那忠心能教導（別人）的人」，第四代就是經文中的「別人」了。這四代人的說法闡明了「門訓」薪火相傳的目標和原則。一個「門訓」的教會，必定是延續不斷的門徒群體。

篇幅所限，筆者只能僅引述以上有關「門訓」最重要的幾節經文。事實上我們可說整本聖經，都是一本「門訓手冊」。神救贖的大計，不止於叫人僅僅得救成為「信徒」，乃是要我們成為

真正委身的屬神的人，即是「門徒」。就筆者在屬靈生命成長的經歷裡，早在大專時已接觸「門訓」的概念。「門訓」另一著名術語，就是所謂「肥人」（FAT People），代表作為一個門徒，必須有三個特質，就是「至死忠心」（Faithful）、「隨時候命」（Available）和「虛心受教」（Teachable）。在初信時，筆者就開始努力學習成為一個「肥人門徒」。那時在我身邊，有不少在教會的屬靈長輩，以及學校裡的師兄師姐，他們是委身信仰的榜樣，並且貼身地、用心地帶著初信的自己，學習如何靈修親近神、研讀神的話、如何事奉神、並實踐傳福音，這影響了我日後一生的事奉。透過這經歷讓我清楚知道，「門訓」的推動絕不能流於空談，一定以學習聖經為中心，並與一群志同道合的「肥人門徒」成為同路人一同追求，著意將所學到的「神的話」嘗試實踐出來，常常真誠檢視其中的成功和失敗，彼此守望、激勵，然後繼續上路。

故此，一個主的門徒，是一個終生的「學神」——「學習神的話」並「學習神自己」，從此生命不再一樣！馬太福音十六章24節有如此的挑戰：「於是耶穌對門徒說：若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架，來跟從我。」。我們準備好接受作主門徒的呼召嗎？

孔家華傳道 Pastor Deborah Hung

轉眼間來了澳洲悉尼已經一年多的時間，感謝主的恩典，能夠參與靈福堂的事奉，在服侍中經歷主的服侍，能夠服侍是主的施恩與憐憫，離了主我們不能作甚麼，枝子若離開葡萄樹，枝子就不能結果子。約翰福音十五章1至8節

「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。」

凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。

現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。

你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。

人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。

你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。

你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。」

使徒約翰在這裡藉着大自然界中的事物，比喻天父，耶穌基督和我們之間的關係，主耶穌是真葡萄樹，天父是栽培的人，信徒與主耶穌有親密關係，正如葡萄樹與枝子的連結，枝子的養份是依靠樹中而來的供應。「我是真葡萄樹」本句在原文是「我是葡萄樹那是真實的」，這樣的敘述法明顯有意將主耶穌自己，和舊約裏的葡萄樹（以色列人）作一對比。主耶穌是真葡萄樹，生命在他裡頭，基督是一切供應的源頭，恩典和真理都在他裡頭。

天父是栽培的人，栽培的人從事鬆土、施肥、澆灌、修剪及除草等工作。葡萄樹有兩等果子，一種是「徒長枝」，它會大量吸取樹的水份和養份，但這種枝子不會結果子，另一種是「結果枝」，它會結果子，果子多少不一定，修剪是指

被除掉小樹枝及多餘的葉子，就是被除去一切有礙生命成長及結果子的東西。

第4節強調信徒要常在基督裡面，這樣基督也常在這樣的信徒裡面，信徒生命的選擇、立志、跟從及順服。我們要常常保守自己與基督連結，主應許這樣委身的信徒，生命必多結屬靈的果子，果子指的是生命品格方面，或事工上，如開展事工及領人歸主等。這段經文指的是真信徒，但因失去生命力，屬靈境況甚是枯乾，信徒失去見證，好像無用，變成枯乾的枝子，只可給人當柴燒。

第7,8節的經文內容甚是激勵，信徒跟主有真實的生命連結，及生活中的委身，跟從主的話語常在我們心中出現，也藉着聖靈在我們禱告時，說出從主而來的禱告內容。「你們多結果子，

我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了」(約15:8) 神藉著信徒結果子得榮耀，實際上信徒的結果子，也就是主工作的結果，這也可配稱為主的門徒了。

感謝主恩，有事奉的機會，有機會分享講壇信息、主日學課程、語言班的佈道、參與外展事工的 Playgroup 及恒青組事工、約書亞團契及差傳事工等，當中深深經歷連於主基督的重要，主賜給我們話語的亮光，造就人的言語，若沒有主的供應，我也無從服侍，主所賜的愛心及信心，每天皆激勵我們。我也很感恩，各事工中有委身的同工、執事、職員、義工及弟兄姊妹，為要叫更多人得着福音的好處，得着拯救，也為到事工中有決志信主的朋友，及勤奮學習的主日學同學，實在感謝主恩！天父是栽培我們的！願主得着一切的榮耀與頌讚。

Rev. David Chen | English Congregation

When I consider the English ministry, I recall 1 Corinthians 12 where the Apostle Paul talks about the body of Christ and how it has many parts and that we need every part in order to build up the body. Being able to serve within the English ministry has been an absolute delight as we've seen each individual serving in such marvellous ways. And it's not just with the upfront things, but it's also the ordinary mundane things that make the English ministry function so well. I'd like to give a huge thank you to each and every member of our congregation for their valuable part in making disciples for Jesus. What I love is that ordinary people taking up the challenge to build one another up in Christ and to see his name be made known.

A huge thanks must go to those who oversee the kitchen ministry. Even though they don't receive much praise, I'd like to thank you all for the preparation of such delicious food Sunday by Sunday. And with all this food comes rubbish. Thank you to those who take the garbage bins out week after week. Thank you for the team that looks after the locking up of our church as well and makes things tidy again. Thank you for all the wonderful welcomers and ushers and AV team. You do such a wonderful job. A special thanks for all our kid's church teachers

and helpers who have tirelessly taught God's Word to our children week after week and sacrificing their time in the church service. You are so awesome for teaching our children – you are so valued and treasured. Thank you to all the musos who lead us with such inspiring music each week. There's so much preparation and planning that goes into making our services so warm with the music that is played and sung. Thank you to each cell group leader who shepherds each member of their cell group. You guys are so faithful in teaching God's Word to equip and train our people. I want to say thank you to each of the youth leaders as well for getting up early on Sunday mornings to teach the gospel to the youth of our church. Thank you for your faithfulness. Thank you also to Pastor Steve for his leadership over the whole SWITCH ministry, and his partnership in the English ministry. I'd like to mention a special thanks to the English ministry team for all the behind the scenes roles that they take on in overseeing the English ministry. And last but not the least, a special tribute and thank you to Tammy, Samuel and Maddie for your ongoing love, support and encouragement over the past 10 years whilst we've been here at EFCA. As someone mentioned, I might be the head, but the wife is the neck. You're been an awesome support of

keeping me going especially when ministry has been difficult. Thank you!

So, as you can see, there're many, many people involved in making English ministry what it is, and it's all held together by the hand of God. God has blessed our congregation in the growth of numbers as well as deepening relationships with each other and with God.

When I reflect on the past year, one of the highlights was our inaugural Community Christmas Carols and Fete event in December. We've got so much to thank God for especially as the days leading up to and after the event was deluged with rain. God blessed us with beautiful warm weather for the outdoor fete and carol events. Our aim was to reach out to the local area and build an atmosphere of trust in the surrounding community. The carpark was filled not only with regulars but with many of our neighbours able to attend. Please pray that the seeds that were planted would grow in the hearts of those who heard the gospel. We plan to have another one this year as well.

One of the ethos of the English ministry is to create a passion in people's hearts to have a burden for the lost reached for Jesus. Ever since 2010 with the sending of our first short term mission to Thailand, we've seen many mission trips sent out to Thailand, Philippines and Japan. This year, we'll be sending some teams to East Asia, Philippines, Japan and Dubai. This is extremely exciting to see. God is surely working in people's hearts in giving them a passion to

see people come to know Jesus. Not only are people going overseas, they are going on local beach and inland missions as well. This can only be beneficial to arouse their passion for serving Jesus.

Last year in our preaching we looked at Titus and Hosea. At our English retreat we had Lachlan Orr from the City Bible Forum speak on the book of Joel. This year we've been going through the book of Romans which has been an absolute privilege to go through. Later this year, at our English retreat, Mark Adams from SMBC will be preaching on the topic of perseverance.

As I type, we're about to embark on our long service/ annual leave (25 May-5 August). We pray that the English ministry would keep growing and expanding in ways beyond our imagination to reach the lost for Jesus. When we come back, it'll be exciting to see what God's been doing in each other's lives. Please join us in praying that the right candidate will be raised up to serve amongst us in the English ministry.

Thank you all for journeying with us for the past 10 years. Praise be to God.

'I thank my God every time I remember you. In all my prayers for all of you, I always pray with joy because of your partnership in the gospel from the first day until now, being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.' (Philippians 1:3-6)

Pastor Steve Ryman | SWITCH



Romans 1:16

For I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God that brings salvation to everyone who believes: first to the Jew, then to the Gentile.

This year has been a great joy, with many challenges in serving together with our youth ministry team and serving our youth. We continue to thank God for our provisions,

space and that we have everything we need for gospel work.

I continue to be very thankful also to our youth team who have continued to serve and love our youth, they have been committed to be at Switch on Sundays and meeting with each other on Tuesdays to pray and read through God's word as well as prepare admin for Sundays and other events. Pray for the leader's growth in the Lord Jesus and their hearts to serve



beyond Switch as well. As a priority, we met as a leadership team on a retreat earlier this year at my place just on a Saturday to plan and to go through some training for youth leaders. There was great fellowship, laughs, games and good food prepared by Jenny my wife.

The priority of this year was not just to continue teaching the bible and discipling our youth so far through the Gospel of Mark but to continue finding ways to improve on our evangelism, welcoming and caring for our youth especially the year 6's, leaving year 12's and new people as they come to Switch and other youth events. We spent considerable time on planning and executing Friday night 'IGNITE' events and still considering an opportunity to run a regular program, but if not, there will be other avenues to explore.

WKD Away was the huge highlight, this year Switch went to Port Hacking down south. We were taught from Romans and there were many challenges to mull over. Overall the weekend was fantastic – the opportunities for leaders and youth to build relationships, and to really enjoy God's creation in Port Hacking was all worth it.

We continue supporting a girl in Thailand named Kam Hom – writing letters within discussion groups and reading out letters sent back from Kam Hom. It is an encouragement to see her grow and mature as well as being some part of her life.

We are also continuing our contact and support of Hoi Yan. We are thankful for the opportunities to support local missions and overseas missionaries as well. Keeping our youth informed and challenging them to consider mission for themselves.

Our Holiday kids club was also a success even though we had a very small team with a few brave helpers. We had 40+ kids on most days and had opportunities meeting some local families. We passed on information about our church in the hope that they would come along on the Sunday.

We continue to believe and encourage that your children's spiritual maturity is a partnership between you as the parents and us. I would therefore like to encourage you as parents to teach and read the Bible with your children, as this is one of the ways that we can be assured

that they continue to love the LORD all of their days. Regular church attendance is also encouraged even though they can be very busy people so that they can be spurred on to live for Jesus in their daily life.

'These commandments that I give you today are to be upon your hearts. Impress them on your

children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.' Deut 6:6-7

Thank you for your continued support of our youth ministries. Please continue to pray for the expansion of His Kingdom and for the glory of Jesus.

李東傳道 Pastor Steve Li | 同心合意，兴旺福音

近几个月来国语同工集体灵修腓立比书，通过逐章逐节查考，使我再次有机会来思考作为主的门徒，如何能以保罗为榜样，来认识基督、经历基督并活出基督，来思想在服侍中如何能够与同工们一起同心合意地兴旺主的福音。

腓立比书是保罗写给教会的书信中，私人意味较重的其中一封，字里行间处处流露他与腓立比教会极其亲密的友谊。保罗以信任、坦白的语气，分享他自己属灵上深刻的经历。首先，保罗指出基督就是他的生命，「无论是生、是死，总叫基督在我身上照常显大，因我活着就是基督，我死了就有益处」(1:20-21)；而后，保罗阐明了基督就是他的榜样，「你们当以基督耶稣的心为心」(2:5)；同时，保罗宣称基督是他的至宝，「不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为祂已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督」(3:8)；保罗最后说基督是他人生的满足，「我知道怎样处卑贱，也知道怎样处丰富…随事随在，我都得了秘诀。我靠着那加给我力量的，凡事都能作」(4:12-13)。

虽然这封书信是保罗写于罗马监狱中(1:13)，但字里行间，我们看不到他的抱怨和沮丧，我们看到的是保罗的感恩，是保罗的喜乐。全书仅仅104节经文，「喜乐」或「欢喜」却出现了16次。保罗既遭监禁，又受人攻击，但在逆境中他愈发靠主喜乐，并且希望以他的喜乐来感染腓立比教会的弟兄姊妹，同时，保罗强调信

徒相交与教会合一，保罗感谢腓立比信徒从一开始便与他在福音上同工(1:5)，他在腓立比信徒身上「授与受」(4:15)。保罗鼓励弟兄姊妹要「同有一个心志，站立得稳，为所信的福音齐心努力」(1:27)，保罗勉励他们「意念相同、爱心相同，有一样的心思，有一样的意念」(2:2)，以避免教会被私欲、骄傲或结党的心所破坏(2:1-4)，保罗鼓励他们同负一轭，保守教会整体的合一，共作主工，兴旺福音(4:2-3)。

腓立比书共计9次提及「福音」，充分流露保罗对广传福音的关注。保罗深信神会成全祂自己的善工，神所开头的事工，自己必负责成就到底。腓立比书使我们看见，保罗属灵生命得胜的秘诀，就是凡事以基督为中心，基督是保罗生命里面一切动力之源，也是他外面一切彰显之因。

保罗希望腓立比弟兄姊妹也能和他一样，来认识基督、经历基督并活出基督。保罗对腓立比信徒的期望，也是对我们的期望，为的是要叫我们常常思想、体验主的恩典，要叫我们更加清楚地认识到基督是我们的生命、是我们的榜样、是我们的至宝、是我们人生的满足，我们在跟随主的道路上，就会充满平安，喜乐和永恒的盼望。

「神所赐、出人意外的平安必在基督耶稣里保守你们的心怀意念…这些事你们都要思念…所学习的，所领受的，所听见的，所看见的，这些事你们都要去行，赐平安的神就必与你们同在」(4:7-9)。愿神赐福我们，带领我们同心合意，兴旺福音，为主做美好见证，将一切荣耀归于主。

主席報告 Chairman's Report | 何志成執事 Anthony Ho

必成全這工

「我深信那在你們心裡動了善工的，必成全這工，直到耶穌基督的日子。」腓立比書1:6

在主裏向大家問安，願主的恩典及所有屬靈的福氣都賜給你們！

很高興能夠在這裏報告教會在過去一年的事工及發展。感謝神在去年的年議會呼召了一班新力軍加入執事會，今屆我們有十一位執事分擔教會的工作；感謝所有忠心事奉的牧者、辦公室的同工、執事及教會上下各弟兄姊妹的努力，使粵語、國語及英語各堂的崇拜及事工得以順利進行，有更多人得聞福音，得蒙信主的福氣，弟兄姊妹亦能得到鼓勵，在靈命上得以長進。

今年我們繼續履行主的大使命將福音廣傳；我們恆常在主日舉辦信仰探索班及福音性查經班；除了每月一次在週末的街頭佈道之外，今年也增加了星期三的日間佈道，感謝主有更多國語堂的弟兄姊妹參加；在四月，教會亦與晨光關懷協會合辦數場佈道會及親子講座，余德淳博士為主要講員，參與人數非常多亦滿有果子；英語事工亦在昨年聖誕節成功舉辦同樂日及佈佳音和今年推行的其他佈道事工如「七月的聖誕節」等；有多位學員亦已完成三福傳福音及「珍貴福音畫冊佈道」訓練；籍著這些福音工作和訓練，及一班忠心事奉的弟兄姊妹與牧者們的配搭，今年有四十三位弟兄姊妹藉著聖禮及轉會禮成為會友，願神繼續賜福他們在主裏成長和忠心事奉祂。

今年我們繼續委身於本地及海外宣教工作；今年我們有五次海外短宣：昨年前往泰國，今年七月有東亞短宣，在籌備中的有十二月前往台灣及日本，在明年一月就有杜拜短宣。我們也繼續在Orange及Bathurst參與城鄉宣教，我們亦繼續支持在世界各地的宣教士，包括本會會友余凱恩姊妹、麥恩盈姊妹、大明與小月及Joyce。教會亦支持英語堂梁宇晴弟兄前往泰國短宣一年，求主保守他的學習及在當地的事奉。今年七月教會亦安排孔家華傳道加入差傳事工委員會。

在昨年政府為同性婚姻舉行公投，教會在不同的渠道揚聲，亦鼓勵肢體有智慧地發表立場，教會亦安排聚會及通告讓弟兄姊妹明白神在這方面的教導。

因應英語事工的發展及英語事工將來在教會的重要性，教會決定呼召多一名全職英語牧者，以

協助Dave牧師及Steve Ryman傳道，徵聘正在進行，求主賜合適的牧者加入團隊；李東、鄺偉志及孔家華傳道在教會也事奉超過一年半，已在各事工有好適應。教會亦決定延續他們的任期；教會也開始為鄺偉志及孔家華傳道申請多兩年工作簽証。

繼承麥牧師在三十週年堂慶以路加福音五章4節「把船開到水深處，下網打魚」給我們的勸勉，執事會繼續商議教會的發展方向；繼昨年八月教牧退修之後，執事們亦與麥牧師及其他牧者在十一月有退修日，經過多次的商討，議決教會應成為一間塑造主門徒的教會，我們會繼續討論：

- 1 「塑造主門徒教會」有何特色？
- 2 我們應塑造什麼樣的門徒？
- 3 教會應怎樣推行？

牧者與執事及粵語堂的領袖們亦在八月十一日的粵語退修日交換了意見，求主繼續引領教會的商討。

面向教會的發展，我們仍然面對很多挑戰；地方不足影響了教會的事工；教會發展事工委員會正尋求不同的解決方案；從今年六月至十一月，教會決定每星期日都租用McIntosh Street的排演室，成人主日學及福音性研經班亦已使用；亦嘗試將神樂中心的影音傳送到排演室；但我們仍然需要解決地方不夠的問題，求神賜合適地方，以免祂的事工因地方限制而受到影響。

從2014年開始，我們一直沒有主任牧師，感謝我們的天父，聘牧委員會已開展召募主任牧師的工作，我們相信神會在祂的時間賜教會合適的牧者。

雖然我們面對很多的挑戰，但我們要「存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程」（希伯來書12:1下）；我們需要是一間廣傳福音的教會，使更多慕道的朋友得聽福音；在他們信主之後，教會需要設立正確的渠道去栽培他們，介紹他們入團契，加入小組，使他們「…得以長大成人，滿有基督長成的身量。」（以弗所書4:13下）神給我們的大使命其中一個很重要的教導就是：「凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守」，「教導」並不祇是讓弟兄姊妹去明白，而是使他們能將所學到的，在生活上行出來。我們每一位都是導師，因為生命影響生命，其他人都從我們身上學習。

教會需要一個合一的團隊，謙卑地互相用愛心服事，互相包容，互相扶持，彼此提醒鼓勵，就如保羅在腓立比書二章4至5節的教導：「各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事，你們當以耶穌基督的心為心。」

經過五年在執事會的事奉後，今年是我在執事會最後一年；我感謝教牧團隊、各義務牧者、辦公室的同工、總會代表、各事工委員會、各弟兄姊妹、尤其是各執事，一直的合作及給我的提醒及鼓勵，致以衷心的感謝。我相信神已開始的，祂必成全這工；但「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」（撒迦利亞書4:6下）我相信，籍著兩位顧問牧師（麥伯全牧師及陳黔開牧師）的屬靈教導及鼓勵，有一個合一同心的團隊，靠著聖靈的引導，我們定能完成神託付的使命，在將來為神作更大的事，為主作美好的見證，榮耀神的名！

「我實實在在地告訴你們，我所作的事，信我的人也要作，並且要作比這更大的事…」約翰福音14:12上

就讓我們來到神的面前，求神賜智慧，引領及能力，作主謙卑的僕人，願意一同以愛心服事，同一心志，以主基督的心為心，去實踐大使命和大誡命，去拓展神的國度，榮耀神的名，阿門！

「弟兄們！我們該為你們常常感謝神，這本是合宜的；因你們的信心格外增長，並且你們眾人彼此相愛的心也都充足…因此，我們常為你們禱告，願我們的神看你們配得過所蒙的召；又用大能成就你們一切所羨慕的良善，和一切因信心所作的工夫；叫我們主耶穌的名，在你們身上得榮耀，你們也在祂身上得榮耀，都照著我們的神，並主耶穌基督的恩。」帖撒羅尼迦後書1:3, 11-12

Carry it on to completion

“Being confident of this, that He who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus” (Philippians 1:6)

Greetings in the name of our Lord and our Saviour, Jesus Christ. Praise to God that He has blessed us with every spiritual blessing in Christ.

It is my great pleasure and honour to report on our Church's activities for the past year. Praise to God that He had called a few new young legs to join the deacons board this year and

we have a full team of 11 deacons. Thanks to God for His provisions. Thanks to our dedicated pastors, office staff, deacons and church leaders in various ministries who have been faithfully serving the Lord. All church activities have been conducted smoothly and fruitfully.

We continue to follow our Lord's Great Commission to spread the Gospel. We conduct evangelical classes on Sunday. We have also strengthened the street evangelism by introducing Wednesday daytime street evangelism in addition to the normal Saturday afternoon evangelism every month. It is delighted to see more and more brothers and sisters of the Mandarin Congregation joining the above street evangelism. Co-hosting with First Light Care, our church has organised various evangelical meetings with Dr. Charles Yu from Hong Kong as main speaker and these meetings were well attended. English Ministry Team also successfully organised the church Fete and Christmas Carol in December last year and other evangelical events (such as Christmas in July) this year. The Gospel was well introduced to the seekers. Various evangelism training classes were also conducted. Through these evangelism events and training and the united effort of the congregation together with the pastors, God has blessed us with 43 brothers and sisters to become church members through baptism and transfer of membership. May our Lord continue to guide them in their spiritual growth and equip them to serve Him faithfully.

We also continue to follow our Lord's Great Commission to spread the Gospel to the end of the world through local and global missions. This year our church has organised or planned five overseas short term missions: Thailand last year, East Asia in July this year and short term missions to Taiwan and Japan in December 2018 and Dubai in January 2019. We continue to participate in Orange and Bathurst local short term missions and we also continue to support various missionaries and missions organisations financially and by prayers, in particular Hoi-Yan Shea (Japan), Da Ming and Xiao Yue (East Asia), Joyce (East Asia) and Charissa Mak (OMF) who

are our church members. Praise to God as well that Kevin Leung (from English Congregation) has decided to spend one year internship with OMF in Thailand. Pray that God will equip him and bless his works over there. Since missions is a very important part of the church ministries, the church has decided to assign Ps Deborah to join the Missions Committee starting July 2018 to work with Ps Dave in the Missions Department.

Last year, our church had experienced the impact of the SSM issue. The church had voiced out through various channels and had organised meetings and announcement to facilitate church members to understand God's teaching on this matter and to express our views wisely.

Due to the growth of the English congregation and the importance of English ministry in our church future direction, Deacons Board has decided to call another full time English pastor to help Ps Dave and Ps Steve (Ryman). It is still in the calling process and pray that God will provide the right pastor in His time. Ps Steve (Li), Ps Richie and Ps Deborah have also served in our church for more than one and half year and have settled well in the church ministries. The Board has decided to extend their contracts. The church has also commenced the process for extending the visas of Ps Richie and Ps Deborah.

After the celebration of our 30th Anniversary last year with the sharing from Rev. Mak to "put out into deep water, and let down the nets for a catch" (Luke 5:4), Deacons Board has been trying to define the future direction of the church. After the pastoral retreat from 14 to 15 August last year, a retreat was also organised among deacons and pastors and Rev. Mak (our advisory pastor) on 18 November 2017. After subsequent discussions, we decided that our church should be a "disciple making church". Discussions will continue to define:

- 1 What does a "disciple making church" mean?
- 2 What types of disciples we should be making?
- 3 How can we implement?

Some ideas, from both the pastors and deacons, were also shared in the Cantonese Congregation leader retreat on 11 August.

We are still facing various challenges in front of us when we move forward. Venue limitation has affected the church ministries. The church has been looking for solution. This year, starting from June, we have leased rehearsal studio every Sunday until November. We have had adult Sunday school and Evangelical Bible Study classes conducted there. We are also exploring the opportunity to set up a video link for service broadcast from Zenith Theatre to rehearsal studio as an extension when Zenith Theatre experiences full house.

We are still without a senior pastor since 2014. Please continue to pray faithfully for God's provision of wisdom to the Pastoral Search Committee to handle the searching process and we are confident that God will provide our church with the right senior pastor in His time.

Despite all these challenges, let us run with perseverance the race marked out for us. Firstly, disciple making starts from unbelievers. We need to be a church which can spread the Gospel so that more people can hear the Good News and can commit their lives to our dear God. After they become believers, we need to set up a proper channel to nurture them so that they will no longer be infants but "become mature, attaining to the whole measures of the fullness of Christ" (Ephesians 4:13). One important aspect of our Lord's Great Commission is "teaching them to obey everything I (God) have commanded". "Teaching" is not only letting brothers and sisters understand but getting them to put God's teachings into practice in their daily life. Every one of us is a teacher. It does not mean that we all have to become pastors or Sunday School teachers. However, other learns from each of us. How we behave will affect the people around us since life can impact life. Pray that God will guide us and help us to establish a God centred disciple making church.

After serving on the Deacons Board for 5 years, I am retiring from the board in accordance with

the church's constitution. I sincerely thank the pastoral team, the voluntary pastors, the office staff, the FECCA delegates, every ministry team member, every lay leaders in ministries and in particular, all fellow deacons for their patience, friendship, support and their partnership with me in serving the church together, which I treasure very much. I am sure, whatever good thing God has started, He will complete. However, it is "not by might nor by power, but by my Spirit" says the Lord Almighty (Zechariah 4:6). With the valuable advice and biblical insights from our two advisory pastors (Rev. Joshua Mak and Rev. Kenneth Chan), with a united team of deacons, pastors, FECCA delegates, ministry leaders and all brothers and sisters, by the Holy Spirit, we will be able to accomplish what God has started, to bear good witness to Him and our church will continue to do much greater things for God, to glorify His Holy Name!

Have faith in our Lord as He says "I tell you the truth, anyone who has faith in me will do what I have been doing, he will do even greater things than these" (John 14:12)

Let us all united together before our Lord, to ask for His wisdom and guidance and strength, so that we can follow our Lord Jesus' example and can be His humble servants and disciples, serving together with willingness and loving heart, in united spirit, to continue making more faithful disciples to fulfil the Great Commission and the Great Commandment of our Lord, to advance His Kingdom, to glorify His Holy Name! Amen!

"We ought always to thank God for you, brothers, and rightly so, because your faith is growing more and more, and the love every one of you has for each other is increasing...With this in mind, we constantly pray for you, that our God may count you worthy of his calling, and that by his power he may fulfil every good purpose of yours and every act prompted by your faith. We pray this so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you and you in Him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ." (2 Thessalonians 1:3,11-12)

Always to serve for His Glory

差傳事工 Mission Ministry | Pastor David Chen、曹寶耀執事及差傳事工委員會各委員

Pastor David Chen, Donald Tso and members of the Mission Ministry Committee

2017-2018年度差傳事工委員會

教牧：David Chen 牧師

執事：曹寶耀執事

主席：鄭麗娟姊妹

副主席及青少年事工：于天佑弟兄

文書：麥恩盈姊妹

財政：林譚美莉姊妹

宣教士關懷、推動、協調：麥恩盈姊妹、林志鵬弟兄

差傳代禱信：李偉業弟兄

宣教分享：鄭麗娟姊妹、麥恩盈姊妹

差傳工作坊：麥恩盈姊妹、李偉業弟兄

「報福音傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美」

差傳事工成立於1991年10月。經過1992年鮑會園牧師的教導，麥伯全牧師的訓勉，及歷年教牧的鼓勵，事工已漸漸成長。感謝神的恩典，在教會中興起不少弟兄姊妹成為宣教士，或參加短期宣教活動。求神的靈賜給他們事奉上智慧和能力，更令他們的屬靈生命不斷增長和更新。

又感謝神給我們機會，能與各宣教機構和他們的宣教士成為福音伙伴，得到他們協助去安排、培訓、支援我們的宣教士和各短宣隊員在禾場上的事奉。求神賜福他們多結福音果子，並記念他們的辛勞。

本年七月，為了增進與各個崇拜聚會的會友溝通，執事會邀請了孔家華傳道加入差傳事工，協助 Dave Chen 牧師。在一個兩文三語的教會，我們要切記：「合一」是主耶穌的要求和吩咐，求主讓差傳事工能竭力與其他事工配合，一同建造一個合神心意、造就門徒的教會。

2017-2018年度差傳事工作包括

1 每月在崇拜安排宣教分享，包括介紹差傳機構、宣教士分享、短宣分享等：

- Pastor Jeff & Belinda Callow (泰國)
- 梁樹權弟兄 (非洲 Togo & Yeji 短宣)
- 鄧仲明、鄧梁淑蓮宣教士 (Orange & Bathurst)

- 泰國短宣
- 何徐牧師、師母（東亞宣教）
- Pastor Peter & Joanne Ong（非洲馬拉維）
- Rowena Fan（Compassion）
- 蘇君煌宣教士（醫療關懷有限公司）
- 東亞短宣
- 梁宇晴弟兄（泰國短宣）
- Pastor Simon Ball（愛爾蘭）

2 差傳祈禱會

- Bathurst & Orange
- Pastor Jeff Callow（泰國）
- Pastor Isaac Quan（非洲Togo & Yeji）
- 蘇君煌宣教士（醫療關懷有限公司）

3 差傳主日

粵語堂和國語堂分別於2017年九月和2018年三月和四月舉行差傳主日崇拜，由鄧仲明傳道和杜偉雄牧師主講。

4 印制差傳代禱信

過往一年差傳部繼續為粵語、國語和英語堂提供宣教士和宣教機構的每月代禱信，希望藉此讓弟兄姊妹與我們所支持的宣教士機構有更緊密的聯繫，祈禱求神讓弟兄姊妹能夠繼續在禱告上支持宣教士和機構在工場上的服侍。

5 制定2018-2019差傳認獻目標\$150,000.00

下年度新增支持在東亞宣教的Josh & Ling宣教士夫婦，至於過去支持多年的Alfred & Alsie的中國傳道人事工，也由於World Share差會終止支援，我們也不會繼續支持。

6 舉辦短宣訓練班

為配合中信Orange & Bathurst短宣的訓練班已於2018上半年舉辦三次，由李馮月芬傳道主講，約有二十多位弟兄姊妹參加；感謝神，他們大部分已經由團契報名參與2018年的短宣，願他們均能為主作美好見證。

7 差傳工作坊

宣教的一部分是學習，今年一個互動式有關宣教士旅程的工作坊已經在伊斯帖團契和以諾團契舉行，讓參加者明白宣教士的經歷及挑戰，參加者反映了他們可以在所處現實環境下怎樣參與神的宣教工作，我們很欣慰雖然不是海外宣教士，仍可出一分力，願神繼續幫助我們學習怎樣參與宣教工作。

另外以利亞團和國語堂的兩個工作坊已經計劃在九月和十一月舉行。

8 宣教關懷

感謝神，藉支持我們的宣教士，讓我們有機會參與他們在神普世性的工作。我們支持他們，因為這是參與神的宣教途徑之一，也藉此鼓勵他們堅持去在萬民中傳揚耶穌的名。我們以會眾的身分去關懷我們的宣教士，藉著定期為他們和他們的事工代禱，經濟上的餽贈和寄送聖誕禮物，正藉他們最思鄉的時刻去表達我們的愛心，及神對他們信實的關懷。

我們最近與其中一位宣教士談起，她說她的家人非常欣賞靈福堂時與她聯繫，以示大家是合作伙伴的表達方式，他們欣賞這裏一個小組領養了他們，我們定期為他們代禱，及差派一隊短宣隊去探望他們。

我們祈求更多團契和小組領養我們的宣教士，去鼓勵他們，以致我們一起能以耶穌的愛送達給更多的人。

9 策劃短宣

A Bathurst & Orange 短宣（逢單月第一個週末）

感謝神恩領鄧仲明和鄧梁淑蓮宣教士夫婦帶領我們實踐主耶穌基督向各城鄉的宣教工作，我們除了在Bathurst和Orange派單張、探訪、栽培、培訓、帶領查經班，主辦福音晚會、協助崇拜和兒童事工外，也在星期日到附近的Molong和Blayney午餐探訪兩間餐館，作福音預工，反應很好，鄧傳道夫婦跟進後，均曾在兩間餐館播放福音電影，但願他們能早日認識基督，信靠神。

最近鄧傳道和Orange一間教會商討把現在參加聚會的弟兄姊妹和朋友，合併進該教會，好讓他們有屬靈的家，孩童可以參加主日學，目前進展順利，祈求神恩領他們可以融入西人教會，打破語言障礙，在宣教士明年尾返香港述職時，有較好的牧養。

感謝神過去一年除了有幾位朋友決志信主外，也恩領兩個兒童決志信主，願神幫助他們明白真理，走當行的道路，到老也不偏離。

B 我們現正和OMF合作籌備2018年12月台灣短宣，及和華傳合辦2019年1月亞聯酋/杜拜短宣，祈求神使訓練、簽証、

與差會聯絡及和宣教士合作順利，榮神益人，參加者均有好的體驗。

C 英語堂宣教報告

在英語堂，我們定意使萬民作主門徒，2017年12月李倩漁姊妹帶領短宣隊往泰國探訪Callow一家，此行對整個團隊可說是獲益良多，特別是有一位隊員梁宇晴弟兄決定今年七月回到泰國一年，透過OMF去服侍泰國的泰國人。

暑假期間，英語堂幾位肢體參與了本地Canton Beach Mission和Maitland Alive Mission宣教，他們回來後都心裏火熱去服侍神，並向他們家人及朋友傳福音。

今年我們將差派短宣隊去東亞和日本，也有弟兄姊妹自發去參加菲律賓醫療短宣。

我們會繼續在定期的宣教點關注我們支持的宣教士，並且每一個小組都分派了一位宣教士給他們去支援。

D 2017年泰國短宣

我們可以如何為主作出生命的改變？當我們接受主，並稱祂為我們的主和救主時，主對我們有什麼呼召？我們將如何被主塑造去履行祂的工作——大使命？

主滿有恩典地從靈福堂揀選了15人踏上15天的旅程，好夥伴OMF的宣教士在2017年12月到Nakhon Si Thammarat, Pak Phanang, Takaupaa, Malaa及Phatthalung去見證、經歷和參與主耶穌基督的大使命。

此行是給隊員們一個最好的機會，藉祂的宣教士去經歷耶穌對泰國人的愛，和祂對族群的救恩計劃。隊員們皆看見為泰國人的得救仍需很多努力，那些宣教士服事時對神的全然順服成為隊員們極大激勵，他們是給主耶穌的活祭，又是我們全體的榜樣。我們感謝神得以參與此宣教旅程，藉此我們在主裏的信心有所加增，並作主工的熱情得了進一步提升。

綜合隊員們的感受，泰國宣教是很棒、有趣、忙碌、大開眼界、奇妙、極好、榮幸、挑戰性、高回報、美食紛紛、滿有洞見、盼望、倚重禱告、謙卑、祝福、未完的、現在是你去的時候！

耶穌又對眾人說：「若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。」路加福音9:23

「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」馬太福音28:19-20

「你求我，我就將列國賜你為基業，將地極賜你為田產。」詩篇2:8

E 東亞短宣2018

七月期間，一隊由四個姊妹及一個弟兄組成的短宣隊探訪了在東亞的M&J。我們用了兩個星期探訪了不同的事工，會見他們的朋友，又結交了一些本地的大學生。得見有心志與周邊的人分享福音的專業人士，怎樣在不同文化中生活和工作，使我們眼界大開；並從世界各處來的長期宣教士的見證，我們得到激勵。我們亦看見屬靈的需要，由孤兒需要愛、大學生需要目標、家庭需要智慧去養育家庭、母親需要靈性的餵養，和本地基督徒需要門訓。

我們是藉靈福堂的弟兄姊妹作禱伴來倚靠神去作工，亦看見了很多祈禱蒙應允，感謝神，M&J藉我們得到鼓勵，我們每人回家後都被挑戰如何活得更以宣教為重。願神使我們在祂安排的宣教崗位上服事，及祂為禾場興起更多宣教士。

2017-2018 Missions Committee

Pastor: Rev. David Chen

Deacon: Donald Tso

Chairperson: Eppie Cheng

Vice Chairperson & Youth Ministry: Stephen Yu

Secretary: Charissa Mak

Treasurer: Milly Lam

Missionary Care: Charissa Mak, Eric Lam

Newsletter Co-ordinator: Edwin Lee

Missions Spot Co-ordinator: Eppie Cheng, Charissa Mak

Mission workshop: Charissa Mak, Edwin Lee

"How beautiful are the feet of those who bring good news!"

Missions Ministry was first established in October 1991. The call for Missions was further encouraged by the late Rev. John Pao during his visit in 1992 for our 5th Anniversary, by Rev. Joshua Mak and by other pastors in our Church. By the Grace of God, mission work in EFCA has since grown from strength to strength. We thank God for raising more and more brothers and sisters to go into mission field, either as full time missionaries or as members of STM teams. We sincerely pray the Holy Spirit will guide them, give them wisdom and empower them in their work as they mature spiritually and be renewed day by day.

We also thank God for giving us the privilege to be partners in the Gospel with various missionary institutions and the missionaries they send. We treasure the missionaries for their labour of love and their dedication. We also appreciate their training, nurturing and edification of our brothers and sisters under their care. To the institutions, we thank them for supporting our missionaries, for arranging STMs and for broadening our vision of the harvest field in the context of a Universal Church.

In July, to facilitate better communication among the congregations, the Deacons Board invited Pastor Deborah Hung to join the team as Advisory Pastor to assist Pastor Dave. In our Church of this size with three languages congregations, "togetherness" is an important goal and unity is our Lord's command. As one of the Ministries in the Church, let us strive to work and coordinate with other Ministries and Departments to build up, under our Lord's guidance, a disciple making church.

Here are some of the highlights during 2017-2018

1 Organised monthly Missions Spot at Sunday Services:

- Pastor Jeff & Belinda Callow (Thailand)
- Daniel Leung (Togo & Yeji STM)
- Pastor Chung Ming Tang & Serene Leung (Bathurst & Orange)
- Thailand STM
- Pastor Ho & Mrs Ho (East Asia)
- Pastor Peter & Joanne Ong (Malawi)

- Rowena Fan (Compassion)
- Gary So (MediCare Resources Ltd)
- East Asia STM
- Kevin Leung (Thailand STM)
- Pastor Simon Ball (Ireland)

2 Organised Missions prayer meeting:

- Bathurst & Orange STM
- Pastor Jeff Callow (Thailand)
- Pastor Isaac Quan (Togo & Yeji)
- Gary So (MediCare Resources Ltd)

3 Organised Missions Sunday

Cantonese & Mandarin Services both had Missions Sunday in 2017 September and 2018 March & April, speakers: Pastor Chung Ming Tang & Rev. Dennis To.

4 Published Missions prayer newsletter

For the past financial year, the Mission Committee continued to prepare missionary newsletters to the congregations monthly. This allowed brothers and sisters to stay connected with our supported missionaries and organisations. Please pray that brothers and sisters will continue to support our missionaries and organisations in prayer as they continue to serve our Lord.

5 Prepared 2018-2019 Missions Budget \$150,000.00

In the next financial year we will support Pastor Josh & Ling to serve our Lord in East Asia, and we will stop supporting Alfred & Alsie's Chinese Pastor project as WorldShare stopped the partnership with them.

6 Organised STM Training workshops

In the first half year of 2018, three workshops were organised, in partnership with CCMA, for participants joining the Bathurst & Orange short term Mission trips throughout the year of 2018. The speaker was Pastor Florence Fung.

7 Mission workshop

Another part of mission is learning. This year, two interactive workshops on the missionary journey were run at Esther Fellowship in May & Enoch Fellowship in August, which help participants understand the experiences and challenges faced by missionaries.

Participants reflected on what they can do in their current situation to participate in God's mission. We were encouraged that while we may not all be overseas missionaries, we can still do something. May God continue to help us learn how we can be involved in God's mission.

Another two workshops are planned for Elijah Fellowship & Mandarin Congregation in the September & November.

8 Missionary Care

Praise God for the opportunity for us to join our missionaries in God's work around the world as we've supported them. We support them because it is a way to be involved in God's mission, to encourage them to keep persevering in the work of proclaiming Jesus among the nations. As a congregation, we've cared for our missionaries through praying for them and their ministries regularly, our financial gifts, and sending care packages at Christmas to show our love and God's faithful care to our missionaries at a time when they often feel homesick.

One of the missionaries we spoke to recently said her family really appreciates the contact from EFCA, as an expression of our partnership with them. They have appreciated contact from a Bible study group who has adopted them, our regular prayer for them, and sending a team to visit them.

We pray that more Fellowships and Bible Study groups will adopt one of our missionaries to encourage them, so that together we reach many more people with the love of Jesus.

9 Organised Short Term Mission Trips

A Bathurst & Orange STM

Praise the Lord for sending Pastor Chung Ming Tang & Serene Leung to serve in Orange & Bathurst. They led us to follow Jesus footpath to spread the gospel from town to town. We had been visiting Molong & Blayney after Sunday Service at Orange since May 2018. Both owners of the restaurant

were friendly and willing to listen to gospel. Pastor Chung Ming & Serene had been successful to show gospel movie to them in July. Their feedback were positive. Hope that they will accept Jesus as their saviour soon.

Pastor Chung Ming had been discussing with one local church minister in Orange for a few months as he would like to provide local brothers and sisters a spiritual home. Please pray that God will guide the process of the partnership with Orange local Church.

We praise the Lord that we witnessed a few brothers and sisters and two children accepting Jesus as their Lord. Please pray for them that they will walk with Jesus for their whole life.

B Organised two overseas STM trips for Cantonese & Mandarin congregations:

- Taiwan STM in December 2018, partnership with OMF
- UAE / Dubai STM in January 2019, partnership with GOI

Please pray for the Lord leading the process of application of visa, trainings, planning with organisation and the partnership with local missionaries.

C Mission Report

On the English side, we are intentionally making disciples of all nation. Last December Alice Li led a team to Thailand to visit the Callow family. It was an extremely rewarding time for all the members of the team. One member in particular – Kevin Leung has decided to go back to Thailand for at least one year from July 2018 to serve with OMF amongst the Thai people in South Thailand.

Over Summer, various numbers from the English congregation took part in Canton Beach Mission and Maitland Alive Mission. The members come back fired up to serve God and evangelise amongst their own family and friends.

We'll be sending teams off to East Asia and Japan later this year. And a few brothers & sisters will be joining a medical team to Philippines with other missionary organisation too.

We continue to highlight the missionaries that we support during regular Mission spots in the Service and cell group has been allocated a missionary to support.

D Thailand STM 2017

How can we make a difference in our lives for the Lord? What has the Lord called us to do when we say we have accepted Him our Lord and saviour? How would we be developed by the Lord to do His work, the Great Commission?

The Lord has graciously selected 15 people from EFCA to embark on a 15 days journey to witness, experience, and partake the Great Commission of Jesus Christ in partnership with OMFs missionaries in Nakhon Si Thammarat, Pak Phanang, Takaupaa, Malaa, and Phattalung in December 2017.

This trip was an excellent opportunity for the team to experience the love of Jesus to the Thai people shown by His missionaries, and His salvation plan for the nation. The team could see that a lot still needs to be done in Thailand for the salvation of the people. The missionaries have been a great encouragement to the team for undertaking the Lords work in total submission to God. They are living sacrifices for Jesus Christ and examples to us all. We thank God for enabling the team to participate in this mission trip from which our faith in Him has been further developed, and our passion for the Lords work has reached a different level.

To summarise how the team feels, the mission in Thailand is Great, Fun, Busy, Eye Opening, Wonderful, Good,

Privilege, Challenging, Rewarding, Yummy Food, Insightful, Hopeful, Prayerful, Humbling, Blessing, Unfinished, and NOW YOU GO!

"Jesus said, If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross daily and follow me." Luke 9:23

"Therefore go and make disciples of all nations, baptising them in the name of the Father and the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." (Matt 28:19-20)

"God said, Ask of me, and I will make the nations your inheritance, and the ends of the earth your possession." (Psalm 2:8)

E East Asia STM 2018

In July, a team of four sisters and one brother went to East Asia to visit M&J. We spent two weeks visiting a range of ministries, meeting their friends and making friends with local university students. Our eyes were opened to the realities of professionals living and working in a cross-cultural setting, who have a heart to share Jesus with people around them, and encouraged by the witness of long term workers from different parts of the world. We also saw the spiritual needs, from orphans needing love, university students needing purpose, families needing wisdom to raise a family, and mums needing to be fed spiritually, and local Christians needing discipleship.

We depended on God to work, through the prayer partnership with brothers and sisters from EFCA, and saw many prayers answered. Praise God that we were able to encourage M&J, and each of us came home challenged about how to live more missionally with our lives. May God enable us to keep serving in His mission work where He has placed us, and may He raise up more workers for the harvest field.

教會發展委員會 Church Development Committee | 何志成執事 Anthony Ho

自上次年議大會通過兩個決議案之後，教會發展委員會曾開過數次會議研究有可能購買的物業及發展方向，委員會希望在這裏讓大家更多了解在過去十二個月教會發展方面的最新發展。

決議案一：

在神樂中心，桌士活小學及 Chatswood 西人教會附近購買一個培訓中心

跟據過往 Railway Street 九号的經驗，委員會明白，雖然是一個培訓中心，市政府仍然將培訓中心看作一間教會，所以需要滿足泊車位及走火通道的要求。而且，如果上層有住宅單位，市政府亦不會批准設立教會培訓中心；所以，過去一年，委員會主要研究寫字樓大廈。在昨年十一月，Help Street 七号一樓（以前是馥苑海鮮酒家）在市場出售，委員會研究後覺得這物業不適合，因它沒有足夠車位，而且因設在一樓，不能符合市政府走火通道要求；在2018年初，委員會曾經研究一個位於 781 Pacific Highway 的地層舖位；舖位有二百六十九平方米，而且是在地層，所以能滿足走火要求，因是寫字樓大廈，沒有住宅單位在上層，單位亦有足夠車位作為培訓中心，在與市政府商議後，因大廈停車場入口要經一條很窄的車路，市政府擔心會做成車輛擠塞，而且出入方面，要行幾步樓梯，並沒有傷殘人士通道，跟據市政府的意見，不會被批准成為教會培訓中心。委員會會繼續尋找合適物業，請為神供應合適地方禱告。

決議案三：

將 East Lindfield 教會改劃土地用途

從市議會得知 East Lindfield 教會現時已規劃為低密度“R2”住宅用地，可以分為兩塊住宅用地出售。但如果可以將地分成三塊或更多，這會幫助土地增值。發展委員會已完成 East Lindfield 教會的測量工作，但聽說 Ku-ring-gai 可能將 East Lindfield 土地重新規劃，教會亦不會在不久的將來考慮出售 East Lindfield 物業，所以暫時延緩改劃土地用途的申請。

為 Chatswood Church of Christ (桌士活CCC 教會) 安裝空調

參與11:45 (午堂) 崇拜的弟兄姊妹，在夏天常經歷高溫，在冬天又感覺寒冷，數年前教會曾與 CCC 商議安裝冷暖系統，現發展委員會再重新與他們探討，請為最終有良好結果祈禱。

研究可行方案去解決地方不足問題

因找到合適物業可能需要時間，教會發展委員會曾考慮不同方案去暫時舒緩 Mosaic Centre 兒童主日學的擠迫及早上九時神樂中心崇拜經常滿座的問題。教會發展委員會曾考慮租用在 Mosaic Centre 隔鄰的 Chelsea Apartments 內的房間作為兒童主日學課室，但發覺租金非常貴，所以沒有進行。至於解決九時崇拜滿座問題，亦已每主日延長租用在 McIntosh Street 的排演室，有更多地方空間給事工使用，亦考慮將神樂中心崇拜的影音傳到排演室，讓弟兄姊妹在神樂中心滿座時可在排演室參與崇拜；這些構思都有待青少年及兒童事工，崇拜聖樂事工及粵語事工委員會的商討及研究各細節及得執事會批准才會進行。

委員會亦正研究不同的方案去解決地方不足問題，請大家繼續為教會的發展禱告，求神帶領（請參看以下祈禱事項）。

祈禱事項

- 1 祈求整體教會弟兄姊妹在教會發展上能同心合一向前行。
- 2 祈求整體教會有耐性等候，並相信神會按著祂的時間表，給我們最合適的物業。
- 3 祈禱各弟兄姊妹繼續在教會，在北岸地方忠心事奉神，為基督作美好見證，能為神所使用，神一定明白祂事工的需要，按祂的旨意賜我們適合的地方去發展神的事工。
- 4 祈求發展委員會在與工程顧問，專家，業主及市議會商討時有智慧。
- 5 求主幫助執事會能與各事工委員會，向各語言弟兄姊妹有好溝通，能解釋他們的疑問。
- 6 為與 CCC 商議安裝冷暖氣系統有好的交通祈禱。
- 7 為能解決將影音傳送到排演室的技術困難代禱。
- 8 求主在適當時間供應所需資金。

2017-2018 教會發展委員會成員

教牧：李志強牧師

主席：何志成（執事會主席）

曹寶耀執事（執事會及粵語事工代表）

陳茂昇執事（財務委員會代表）

穆雷弟兄（國語事工代表）

許國堅弟兄（執事會委任成員）

Alice Li（英語事工代表，在一八年六月加入）

Church Development Committee had had several meetings this year and had investigated various possible sites and buildings. We would like to give you an update about the progress of Church Development in the last 12 months as below:

Resolution 1 – A Training Centre within vicinity of Zenith Theatre, Chatswood Primary School and Chatswood Church of Christ

Based on our experience with the Council during the investigation process of the property located at 2/9 Railway Street, Chatswood, we understand that a training centre used by a church is still treated as a place for worship and the Council will require sufficient carparking spaces (1 carparking space per 10 persons). Moreover, the Council will not allow us to use any building as a training centre if there are residential units above. During this year, we had investigated various office buildings in Chatswood area. In November 2017, Lot 6 and 8, Level 1, 7 Help Street, Chatswood (previously used as Fook Yuen Restaurant) was for sale. Church Development Committee had a thorough discussion and decided that it is not suitable because the property does not have enough parking spaces as required by Council. Moreover, the property is located on level 1. The existing building structure, fire stairs etc cannot cope with the escape requirements of the Council if the property is used as a worship place. Early 2018, Church Development Committee had also investigated a ground floor retail space located at 781 Pacific Highway, Chatswood. This property is on the ground floor and so there is no fire escape problem. It is also within an office building (with no residential units above). The retail shop has an area of 269 sqm and has enough carparking spaces if we limit the occupants to less than 100. It was decided to contact Council to obtain their opinions. After discussion with Council, it was revealed that the property does not have disabled access as it is elevated from Pacific Highway or Thomas Street. Furthermore, since the property is close to Pacific Highway and the entrance to the carpark is via a very narrow laneway at the back, the Council

has concerns regarding cars blocking the local traffic. Based on the opinions of the Council, we decided not to proceed with this property. We will continue to look for property with enough carparking spaces and disabled access and without residential units above the property so that we can obtain approval from Council for change of use as a Church Training Centre.

Resolution 3 -Rezoning of 28 – 30 Wellington Road, East Lindfield

Since the current zoning of East Lindfield Church is low density residential R2, the committee had explored the option of subdivision to appreciate the land value. We had engaged a surveyor to carry out the survey of East Lindfield Church and the survey plan was done. Since we have no plan to sell East Lindfield Church in the near future and there was indication that Ku-ring-gai Council might be thinking of further re-zoning of East Lindfield area, the application for further subdivision is on hold. We will proceed to explore this option again when the future re-zoning direction is clearer.

Installation of Air-conditioning for Chatswood Church of Christ (CCC)

The congregation attending the 11:45 am service have experienced that CCC is too hot in the summer time and too cold in winter. The church has been talking to CCC regarding installation of reverse cycle air-conditioning to their premises. This will be a continuous consultation with CCC. Please pray for a good outcome.

Investigating a solution to resolve the space issue

Since it may take time to find or purchase a property, the Church Development Committee has been thinking of possible solution to resolve the issue of not enough spaces for children Sunday school in Mosaic Centre and the frequently full house situation in Zenith 9am Cantonese Service. The Church Development Committee had explored the opportunity to lease two function rooms in Chelsea Serviced Apartments (right next to Mosaic Centre) on Sunday for children Sunday school. We found

that their rental charge was very high and is not economical to the Church. In June 2018, the lease of rehearsal studio at McIntosh Street was extended to allow more flexibility for various ministries to use the venue. We have been exploring the opportunity to set up a video link to broadcast the service to rehearsal studio and use it as an overflow when 9am Zenith Service is full house. Obviously, these proposals need agreement and approval of Youth and Children ministry, Worship and Music ministry, Cantonese Ministry Team and Deacons Board.

The Committee is also exploring other alternatives to solve the space issue. Please continue to pray for God's guidance on the above.

Our prayer points are:

- 1 Pray for unity within the Church to go forward.
- 2 Pray that we all have patience, faith and submission to our Sovereign God's timely provision of a suitable premise at the right price and the right location.
- 3 Pray that we can continue to serve the Lord faithfully and can be good witness of Christ. God will understand our needs for more space and will provide the necessary premises for us to grow His ministries.
- 4 For wisdom of the Church Development Committee to deal with consultants,

experts, the Council and owners of premises. Pray for good outcome.

- 5 For good communication between the Deacons Board and all ministry teams, brothers and sisters to clarify their queries and concerns.
- 6 For good discussion with CCC to have a good outcome regarding air-conditioning installation.
- 7 For resolving all the technical issues regarding the video link to rehearsal studio.
- 8 Pray that God will provide funding at His time.

The members of the Committee are :

Pastor: Rev Bob Lee

Chairman: Anthony Ho (Chairman of Deacon Board)

Members:

- Donald Tso (Deacon and Cantonese congregation representative)
- Alvin Chan (representative from Financial Committee)
- Joseph Hui (appointed member by the Board)
- Teddy Mu (Mandarin congregation representative)
- Alice Li (English congregation representative, joined the Committee in June 2018)

教會人力資源 Human Resources

謝剛興執事 Angus Tse

教會人力資源上，一七/一八年是滿有恩典的一年。執事人數方面，神讓我們今屆有十一位執事出任，讓執事們有更好的分工。教牧同工方面，執事會與李東傳道、孔家華傳道與鄭偉志傳道商討後，三位傳道同工已與教會續約。感謝主！孔傳道與鄭傳道工作簽證的申辦手續，已交相關的顧問公司跟進。求主保守申請過程的順利。召喚部分時間英語事工傳道方面，雖透過各渠道宣傳，至去年底仍欠缺回應。後經英語事工牧者與委員會建議下，執事會於去年十二月支持改為召喚全職傳道同工的建議。感謝聘牧小組組員的搭配事奉，今年上半年小組進行了兩輪的召喚，惜各申請人都未能符合其中一些基本的條件。經商討後，現正透過昆省、新省、維省等神學院向各神學院來屆畢業生及眾校友發出召喚。請為此代

禱，求主引領合祂心意的傳道同工回應。召喚主任牧師方面，去年七月成立了聘牧委員會。委員會的工作，請參看隨後的聘牧委員會報告。

人力資源委員會

在此感謝麥伯全顧問牧師的指導及兩位委任委員就人力資源及召喚牧者等的事情上所提供的協助與意見，委員包括：

當然委員：麥伯全顧問牧師

許國堅執事（執事會副主席）

曹寶耀執事（前人力資源執事）

謝剛興弟兄（人力資源執事）

委任委員：黃梁笑珍姊妹（委員會文書）

茹志明弟兄（委員）

感謝李志強牧師與 David Chen 牧師擔任事工統籌之重任及各教牧與辦公室同工的辛勞與配搭事奉，更感謝兩位顧問牧師（麥伯全牧師及陳黔開牧師）給予的關心、幫助與提醒，求主報答每一位的愛心與勞苦。

The 17/18 ministry year has been full of His grace. Thankfully, we have a full board of 11 deacons, allowing much better sharing of portfolios. As of the pastoral team, Pastor Steve Li, Pastor Deborah Hung and Pastor Richie Kwong have agreed to renew their contract. Praise the Lord! Professional company has been arranged to follow up both Pastor Deborah's and Pastor Richie's working visa renewal applications. Pray that the visa renewal applications will be smooth. Due to the lack of response to the calling of part-time English Ministry pastor, in December last year, the Board agreed to support the pastors and English Ministry Team's recommendation of changing the position to a full-time one. Two rounds of advertisements were sent through various channels over the first half of 2018. After reviewing the applications received or interviewing applicant, decision was made to continue the call at the end of each of two rounds. So our search of English Ministry pastor continues. Hopefully, timing wise, we

will manage to reach this year's graduates and alumni of various bible colleges. Pray that the Lord call His servant in joining the pastoral team. As of the calling of Senior Pastor, the Pastoral Search Committee (PSC) was established in July last year. Please refer to the PSC report that follows for an update on the progress so far.

Human Resources Committee (HRC)

Thanks for the guidance of Advisory Pastor Rev Joshua Mak and the dedication of the two appointed committee members for their support in the calling of pastors and other HR matters.

HRC members include

Default members:

Rev Joshua Mak (Advisory Pastor), Joseph Hui (DB Vice-Chair), Donald Tso (ex-Deacon HR), Angus Tse (Deacon HR)

Appointed members:

Sarah Wong (secretary), Raymond Yu

We are very grateful to Rev Bob Lee and Rev David Chen for taking on the important role of Co-ordinator and to all the pastors and office staff for their love and labour. We are also deeply grateful to both Advisory Pastors, Rev Joshua Mak and Rev Ken Chan for their advice and encouragement. Pray that the Lord uphold and reward their faithfulness.

聘牧委員會 Pastoral Search Committee (PSC) | 謝剛興執事 Angus Tse

現屆聘牧委員會於一七年六月底按「牧者召喚方針」成立後，先就主任牧師的工作範圍、資歷與要求，於去年七月作出檢討及重新擬定，並得執事會通過。隨後先於去年八月初至九月底在澳洲本土，後於去年十月至今年一月底擴闊至全球登載召喚主任牧師的消息。兩輪的召喚，特別是次論，都有教牧回應。惜申請人均欠缺：

- 1 海外華人三文兩語教會的牧養經驗，或
- 2 年齡已超出政府批准居留的年齡限制。

雖然聘牧委員會公開召喚的工作，自今年三月起暫時停了下來，有關的執事與委員像大家一樣，仍繼續為教會極須盡快填補已懸空四年多主任牧師一職切禱告。

今年七月下旬，委員會將召開新一輪的會議，就第三輪公開召喚的安排作出討論及建議。多謝眾弟兄姊妹及教牧的代禱，更感謝麥牧師及各委員的配搭服侍。求主賜智慧與悟性予眾委員，在主任牧師的召喚工作上，繼續同心為教會守望，彼此配搭服侍。

「看哪，這是我們的神，我們素來等候他，他必拯救我們。這是耶和華，我們素來等候他，我們必因他的救恩歡喜快樂。」以賽亞書廿五章9節

聘牧委員會成員

顧問：麥伯全顧問牧師

執事會主席：何志成執事

執事會副主席：曹寶耀執事（至一七年九月止）、許國堅執事（一七年十月起）

差傳事工執事：吳兆光執事（因差傳事工執事懸空，由外展事工執事暫代至一七年九月止）、曹寶耀執事（一七年十月起）

人力資源執事：謝剛興執事（主席）

人力資源委員會委任委員：黃梁笑珍姊妹（文書）

粵語事工委員會主席：老勃弟兄（至一八年六月底）、劉慰平弟兄（由一八年七月起）

英語事工委員會主席：鄭龍韜弟兄

國語事工委員會主席：王品端姊妹

The current PSC was formed at the end of June 2017 according to the "Policy for the calling of pastors". After reviewing the position description, essential attributes and qualifications of the Senior Pastor position and had them endorsed by the Deacons Board, the position was advertised nationally from August to end of September 2017 then internationally from October last year to end of January this year. Both rounds received applications, especially the second round. Regrettably, all applicants either did not have any experience ministering overseas trilingual Chinese church or over the age limit for granting permanent residency status, set by the Government.

Though the open recruitment process has been suspended since March this year, deacons and PSC members, as the rest of the congregation, have

kept praying earnestly for the Lord's provision of Senior Pastor in leading EFCA forward.

The PSC will be called again in late July to work out the strategies and timeline for the next round of the calling process. Pray that the Senior Pastor position that has been vacant for more than 4 years will be filled with His chosen servant in His time. We are very thankful for all your prayer and the faithfulness of all PSC members. Please keep the PSC in your prayer that the members have the wisdom and insight in discerning His guidance.

"Surely this is our God; we trusted in him, and he saved us. This is the Lord, we trusted in him; let us rejoice and be glad in his salvation." Isaiah 25:9

Committee Members:

Advisory Pastor: Rev Joshua Mak

Deacon Board Chairman: Anthony Ho

Deacon Board Vice-chair: Donald Tso (till Sept 17), Joseph Hui (from Oct 17)

Deacon Missions: Derek Ng as Deacon Outreach (Deacon Missions was vacant in 16/17) (till Sept 17), Donald Tso (from Oct 17)

Deacon HR: Angus Tse (Chairman)

HRC appointed member: Sarah Wong (Secretary)

CMT Chairman: Robert Lao (till June 18),

Sammy Lau (from July 18)

EMT Chairman: Arthur Cheng

MMT Chairman: Claire Wang

神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship

Committee | 陳茂昇執事 Alvin Chan

「祂所賜的，有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師。為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體。」弗4:11-12

感謝神讓我們能在裝備弟兄姊妹的事工上參與建立神的教會。神學生助學金的目的是鼓勵及支持靈福堂成熟的肢體接受裝備成為全職同工。

本年度教會提供神學生助學金給予以下肢體：

- 1 Paolo Santillan（英語事工）接受悉尼大學 Evangelical Union 裝備訓練
- 2 Will He（英語事工）就讀 Moore Theological College 及在 St Paul's Anglican Church, Carlingford 作實習神學生

委員會成員

主席：陳茂昇執事

委員：曹寶耀執事（粵語事工）

George Huen 弟兄（英語事工）

林譚美莉姊妹（國語事工）

"So Christ himself gave the apostles, the prophets, the evangelists, the pastors and teachers, to equip his people for works of service, so that the body of Christ may be built up." Ephesians 4:11-12

We thank God in equipping a number of brothers and sisters in pursuing the knowledge of God for eventual service with Him. The purpose of the Theological Student Scholarship is to encourage and support mature Christians from EFCA to become full time workers for God.

In 2017-18, our church supported the following brothers:

- 1 Paolo Santillan (English Ministry)
Ministry apprentice at Sydney University Evangelical Union
- 2 Will He (English Ministry) B of Divinity, Moore Theological College & student minister training at St Paul's Anglican Church, Carlingford

Committee Members:

Alvin Chan (Chair)
Donald Tso (Cantonese Ministry)
George Huen (English Ministry)
Milly Lam (Mandarin Ministry)

教會物業維修 Church Maintenance | 許國堅執事 Joseph Hui

在過去一年，在教會的物業方面，我們做了以下的維修：

- 1 已與負責East Lindfield教會的清潔公司簽訂了合同，在每年的一月再作檢討。
- 2 已在去年十月做了一次教會大掃除。
- 3 污水渠已多次堵塞，正在調查其他修復方法以改善這種情況。
- 4 由於最近電力管理局的新要求，目前的電氣開關板將進行升級
- 5 現有的熱水器已換了新的熱水器。
- 6 已完成屋頂排水溝的部分的維修和更換。

感謝所有去年有份幫助物業維修部的肢體，特別感謝神使工程能順利進行，感謝祂給我們地方去開展神的事工，願祂繼續賜福。

「你們既然接受了主基督耶穌，就當遵祂而行，在祂裏面生根建造，信心堅固，正如你們所領的教訓，感謝的心也更增長了。」歌羅西書二章6-7節

During this year, the following maintenance works had been carried out for the church building at East Lindfield:

- 1 The current cleaner contract had been reviewed and renewed for 12-month.

資訊科技 IT | 劉凱誼執事 Ash Lau

科技資訊越趨發達，可惜人與人的關係卻並不一定越來越親密，唯有靠著神才會有最好的交流。但無可否認新的科技為我們帶來很多的方便。為了達到更有效的溝通和接觸人群，教會多年來一直都關注提高資訊科技上的與時俱進。本部門的事奉範圍包括：保養及添置教會辦公室和牧者所

- 2 A general clean-up was carried out in October 17.
- 3 The existing sewer has been blocked several times this year and alternative repair methods are being investigated to improve the situation.
- 4 The current electrical switch board will be upgraded due to the new requirements of Electricity Authority recently issued.
- 5 The existing hot water heater has been replaced with a new one.
- 6 Repair and replacement of some sections of roof gutters has been done.

Thanks to all brothers and sisters who have helped to upkeep our Church Property. Thanks to God that He gives us the premises to carry out our activities. May the Lord continue to bless us abundantly.

"So then, just as you received Christ Jesus as Lord, continue to live in Him, rooted and built up in Him, strengthened in the faith as you were taught, and over-flowing with thankfulness."
Col 2: 6-7

使用的電腦與網絡，改善更新教會網頁，上載網上講道及支援其他網絡平台分享等科技。

過往一年，我們分別跟進了以下工作：

- 1 成立資訊科技部職員會，感恩神的帶領叫幾位弟兄姊妹一同群策群力，分擔當中的工作，他們包括：呂俊琪弟兄（網絡技術支

援)、李彥聰弟兄(網頁管理)及何淑嫻姊妹(文書及網絡社交平台)。

- 2 重整及全面更新教會網頁。
- 3 每週上載教會最新消息及講道錄音。
- 4 更新教會幹事的電郵郵箱，處理壞郵件的入侵。
- 5 增添教會WiFi路由器，增強網速，此項目仍在一直跟進中。
- 6 更新幹事、麥牧師的手寫板，UPS等電腦設備。
- 7 支援教會開拓其他網絡訊息分享。
- 8 整理及發展教會管理系統。

感謝所有曾幫忙網絡及通訊系統的肢體，特別是孔慶全弟兄，吳偉治弟兄，李宏開弟兄，茹志明弟兄和劉慰平弟兄。感恩神的保守帶領，使我們在事工上彼此互相效力！

「你們要愛惜光陰，用智慧與外人交往。」
(西4:5)

In this day and age, the advanced Information Technology is improving our quality of life, unfortunately, the quality of human interaction is not necessarily better. Relying on God is the only way to help us understand "communication". No doubt, new technology brings us convenience in many ways. In order to communicate and reach people more effectively, the church is putting more focus on information technology over the years to keep up with the rapid changing world. The responsibility of the IT department includes: Maintain and upgrade computers and internet devices for church office; Update church websites; Upload sermons to church's website and social media.

In the past year, the following projects were in the pipeline:

- 1 Information Technology Department committee was established. Praise the God that several brothers and sisters are working closely together in this ministry. They are Frankie Lui (Technical support), Kevin Li (Website management) and Celia Ho (Secretary / Social media).
- 2 Reorganised the updated church's webpage.
- 3 Upload weekly sermon recordings and latest news to church's website.
- 4 Update the church staff's email addresses to eliminate the intrusion of spam emails.
- 5 Setup a new church WiFi modem to enhance the network speed. An ongoing project to monitor the performance.
- 6 Upgraded Chinese text input pad for Rev. Mak and church staffs, as well as other computer-related equipment such as UPS.
- 7 Explore other information sharing network.
- 8 Re-arrange and improve church management system.

We would like to take this opportunity to thank those who provided support to the IT department especially Hing Chuen Hung, Zeus Ng, Victor Li, Raymond Yu and Sammy Lau. Thank you for God's guidance, let us work and learn together in the ministry!

"Be wise in the way you act toward outsiders; make the most of every opportunity."
(Colossians 4:5)

教會財務委員會 Church Finance Committee | 伍尚達執事 Alan Wu

Praise the Lord for giving us the opportunity to serve in this committee this year. The mandate of the Finance Committee is to support the Deacons Board on financial issues. It is part of the governance of a healthy and financially accountable church. The committee reviewed and advised on various budgeting, cost savings, payroll, tax and accounting matters during FY18.

We have the following committee members this year:

- Eva Leung (resigned in February 2018)
- Claudia Lin
- Raymond Yu
- Alvin Chan (Deacon)
- Alan Wu (Deacon)

Eva resigned earlier this year as she migrated back to Hong Kong. We thank her for her contribution to the Committee over the past year and pray that God will continue to guide her journey.

Financial Position

At the time of writing, the financial results for the 12 months to 30 June 2018 were not yet available. However, it is likely that the church will report an operating deficit.

Total expense for FY18 was below budget as we are still in the process of calling our Senior Pastor and English Pastor. Nonetheless, total expense was materially higher than FY17 primarily due to the full year impact of pastors who joined in the past 2 years. Other costs have generally been well maintained.

It was encouraging to see that brothers and sisters have responded to the needs of the church. Preliminary results showed that offertory during FY18 has increased by 12% compared to FY17, following declines in the past 4 years. The increase in offertory has helped to reduce the deficit.

The deficit will be covered by the General Reserve. The Reserve had a balance of \$688,668 as at 30 June 2017. This will fall by the amount of the deficit once FY18 results are finalised. It is important to note that, while the Church has other reserves in place, they are for other purposes and cannot be utilized to cover operating deficits.

Church Finance in Coming Years

Some of the financial challenges we will face over the medium term are as follows:

- Increase in Staff Expenses. A healthy, growing church needs God's shepherds to pastor its flock. We pray that God will provide us with a Senior Pastor and an English Pastor over the coming year.

However, a growing pastoral team will put financial pressure on the church.

- Increase in Rents. Our largest rental outlay is on the Zenith Theatre and its lease will expire in December 2018. Shorter lease term (12 month) is becoming the norm which means we face some uncertainty on the terms of the lease renewal each year. We currently receive a 25% concession to Ku-ring-gai council's rate but this cannot be taken for granted. We pray that the council will attend to the church's financial constraint and maintain the concession going forward. Rental increase in other venues will also be inevitable.
- Building maintenance. The East Lindfield church building is aging and we expect the maintenance cost to rise in future years to keep it at a reasonable condition for our use. Over the past year the church carried out a number of essential maintenance and upgrade works. More are planned for FY19.
- New church building. The funding requirement for any new church building or education centre will be substantial. The Building Fund with its current balance of \$1.7 million will provide a strong funding source, but it alone will not be sufficient. We will also require financial support from brothers and sisters if we were to acquire any building. Bank borrowings may also be utilized if there is a shortfall.

The Finance Committee will continue to advise the Deacons Board to ensure our church continues to operate in a financially prudent manner. May we put our hope in God "who richly provides us with everything for our enjoyment" (1 Timothy 6:17b), be a faithful and willing giver, and be a wise steward of money.

粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team | 劉慰平弟兄 Sammy Lau

粵語事工委員會

教牧：李志強牧師
李馮月芬傳道
鄭偉志傳道
孔家華傳道
執事會代表：伍尚達執事
劉凱誼執事
主席：劉慰平弟兄
文書：李瑞儀姊妹
司庫：黃梁笑珍姊妹
崇拜與聖樂：鄧梓恩弟兄
團契小組：侯達文弟兄
裝備：林文勇弟兄
傳道：葉俊賢弟兄
迎新關顧：陳蕭惠霞姊妹

非常感謝主！2018年是我在教會聚會的第十個年頭，也剛好接任老勃弟兄主席的崗位，回想最初經過一段時間的考慮、恆切的禱告，心想神讓我過去在教會成長、建立關係，事奉上的磨練，面對人生低谷的考驗，神都每刻與我同在，引領我渡過不同的挑戰。於是在教牧的鼓勵和委員們的支持下，欣然答應。當面對事奉的新階段時，我更檢視自己要保持正確的事奉態度。「所以我們既得了不能震動的國，就當感恩，照神所喜悅的，用虔誠敬畏的心事奉神。」（希伯來書12:28）事奉不是按照我們喜悅的方式，不是按照我們的方法，不是按照我們的背景和經驗，也不是按照我們的習慣來事奉神，而是要學習按照神的方式，依着神喜悅的方式來事奉。這過程也需要配合謙卑（順

服神的教導）、信心（相信神的大能與美善）、禱告（經歷神的幫助與轉化），才更能明白神的心意，專心事奉。

今年委員會有迎新關顧陳蕭惠霞姊妹和文書李瑞儀姊妹的加入。在此多謝事奉多年的老勃弟兄和文書黎艾心姊妹。在事工方面，從17年7月至18年6月年度內，事工委員會就事工方向、策劃、推展及統籌等，共召開了十次會議，並在教牧的帶領下，我們訂立了2018年的主題為「進深就主、事主盡心」。期盼讓我們今年彼此激勵，在屬靈生命的成長及事奉心志的擺上，一同學習走在十架之路，進深就主（順服主、跟從主），事主盡心（忠心愛主、委身事主）。

在六月中事工委員會為各堂進行了信仰生活調查。目的是藉此瞭解會眾的信仰生活情況，並用作擬定教會目標，訂定學習藍圖及幫助弟兄姊妹靈命成長之用。另外也籌備了「粵語事工領袖同工退修日」已於8月11日在教會舉行，主題為「建立塑造門徒的教會」。期盼能讓各事工的事奉人員學習如何實踐門徒生命、建立教會，並有參與分享和討論的機會。

至於教會向前發展而面對的挑戰，也是我們恆切禱告的重心。除了資源方面的三不足：地方、同工、經費外，弟兄姊妹的參與及委身事奉亦有不足。同時信仰的紮根和屬靈成長也是教會積極推動的方向。「我的恩典夠你用的。因為我的能力，是在人的軟弱上顯得完全…好叫基督的能力覆庇我。」（林後12:9）願我們都能靠主剛強，同心合意地建立教會，尊主為聖，榮耀基督。

粵語兒童事工 Children Ministry

「教養孩童、使他走當行的道、就是到老他也不偏離。」箴言 22:6

顧問：李馮月芬傳道、周天駿執事
統籌：羅卓堯 (Dennis)
協辦：侯吳嘉倩 (Janny)、李朱露萍 (Ruby)、
區月玲 (Emi)、劉何詩琪 (Ceci)
教學材料 (K-6): DiscipleLand (Disciples for Life)

9am 崇拜

Zenith theatre 有兩班：幼兒班 (Pre-school)、
幼稚園班 (Kindergarten)

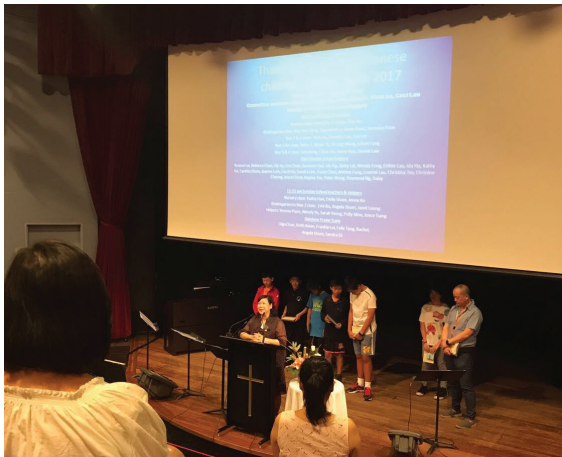
羅卓堯弟兄 Dennis Law

MOSAIC 有三班：一及二年級、三及四年級、
五及六年級

11:15am 崇拜

Zenith theatre 有三班：幼兒班 (Pre-school)、
幼稚園班 (Kindergarten)、一至三年級班

感謝神的恩典及帶領，由超過五十位充滿恩賜及有愛心弟兄姊妹所組成的主日學老師及助教團隊辛勤侍奉，令到每星期有平均七十多位幼兒至小六的兒童從小有聖經真理的教導。



為慶祝教會三十週年，兩堂兒童主日學學生在十月二十九日的兒童事工崇拜聯合獻唱“Walking with Jesus”「與耶穌同行」，獻上我們的天父。

2017學年度有七位六年級主日學學生畢業且繼續在2018年投入英語堂 SWITCH 的少年敬拜生活。

過去一年我們榮幸有本堂支持來自非洲宣教士來到我們小學分享當地神的大使命工作，使我們一群小朋友從小就接觸及認識到宣教工作。

今年五月本堂首次有兒童三福的訓練課程，當中共有十四位弟兄姊妹參加及順利畢業，實踐主日當天在天父的帶領下有十七位五及六年級學生舉手決志跟隨主耶穌，求神祝福帶領兒童三福在祂的國大大使用。

來年面對的挑戰及代禱事項

- 我們的學生當中有來自粵語及普通話堂的家庭，而且差不多每月也有新的學生加入，面對地方嚴重不足（有兩班平均都有十八至二十位學生但又欠缺地方分班）、不同地點接送及人數繼續增加的挑戰
- 今年度11:15am中堂已由兩班擴展到三班，求天父繼續供應地方及教師的需要。
- 每年老師和助教的去留，是需要大家弟兄姊妹禱告及行動繼續記念及行動支持。
- 我們也默默祈禱等待一位全職對兒童事工有負擔及訓練的牧者可協助馮傳道服侍及帶領日漸繁忙的牧養兒童工作。
- 祈求兒童有受教的心，願神的帶領下從小就播下福音種子，屬神的小生命慢慢健康成長，有智慧去對抗這歪曲的世代。



彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team

陳鄭恩懷姊妹 Olga Chan



「我要向高山舉目，我的幫助從何而來，
我的幫助從造天地的耶和華而來。」
詩篇 121:1-2

感謝天父，祂是慈愛，賜生命氣息的主。
當我們面對各種困境，祂要與我們同在，

祂是我們在患難中隨時的幫助。

下半年度，彩虹兒童讚美隊將會繼續學習，
以詩篇歌頌讚美主！

「上帝能照著運行在我們心裡的大力，
充充足足地成就一切，超過我們所求所想的。」
以弗所書 3:20

當我們存著孩子的心向天父祈求，迫切真誠的禱
告是大有力量的。創天造地的主要幫助每一個謙
卑倚靠祂的兒女。垂聽禱告的主，能成就遠超過
我們所想像的。

讓我們同心迫切向主禱告，求主保守我們的孩
子，在真道上成長，主賜下智慧和力量，讓孩子
不被這悖謬的世代影響，以盼望、勇氣和能力，
活出敬拜主的生命。

願你和你的孩子，因有耶穌基督大愛的激勵，
甘心敞開生命，被主使用，讓自己成為別人的
祝福，常常心存感恩，把心中這一份從天而來的
愛，向世界活出愛。

以上分享內容，節錄自每期的家長通訊。

感謝天父，彩虹兒童讚美隊由二零一一年八月成
立至今，天父豐盛的慈愛常與我們同在。回顧這
七年，孩子在課堂上用心學習，老師與孩子也一
同在主內彼此建立。因著有同一位主，同一事奉
心志，將最美的頌讚呈獻給主。

但願常賜福，使人心裡大有力量的主，得著最大
的榮耀。

迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry | 陳蕭惠霞姊妹 Eva Chan

教牧：李馮月芬傳道

主席：陳蕭惠霞姊妹

文書：李學志弟兄

委員：杜梁玉薇師母、劉慰平弟兄、
文張愛玲姊妹、連瑞琪姊妹、
潘徐雪梅姊妹

感謝神為迎新關懷隊工預備了一班忠心、同心
合意、彼此配搭的隊工，活出主的樣式，愛神，
愛人，對參加崇拜的新朋友獻上熱誠招待，以及
日後的跟進、愛心的關懷及探訪活動，讓我們

一起見證神的愛和傳揚福音。在此感謝馮姑娘作
團隊的顧問，教導及帶領我們，使各項活動都是
合神心意，順利舉行。

迎新事奉：由每個不同團契或事工有心志的弟兄
姊妹擔任迎新代表，在各堂肩負起迎新及跟進的
前線工作，背後則由各堂的迎新聯絡員負責聯繫
及籌備工作，並加上教牧的支援，目的是讓新朋
友能夠早日融入教會生活，恆常參加團契和小組
查經，一同經歷神的恩典。根據統計，各迎新隊
工於今年共接待了197位新來賓，詳請如下：

新來賓	旅遊或探訪	其他	總數
早堂	74	26	100
中堂	48	17	65
午堂	12	20	32
總數	134	63	197

新知茶敘：是專為早堂及中堂新朋友而設，去年10月22日及今年4月22日舉行兩次，透過茶敘形式，介紹教會牧者、團契及事工，又有唱詩，遊戲，看幻燈片等讓新朋友互相認識及對教會有更多瞭解，從而選擇合適的團契或事工加入。兩次茶敘共招待了19多位新朋友。

午堂迎新聚餐：讓午堂的新朋友及早堂、中堂、午堂弟兄姊妹彼此溝通及關懷。於今年6月3日在車士活《名牛燒肉餐廳》舉行。感謝主！是次聚餐約有43位弟兄姊妹參加，也有1位新朋友。藉著聚會各堂的弟兄姊妹能彼此認識，增進主內情誼，享受神賜給我們主內一家的福樂。

迎新關懷「工作坊」暨隊工分享日將於7月28日舉行。邀請了陳偉雄牧師主講，講題是「失落有時」是如何關心和幫助喪失家人的處理方法。「失落有時」是如何關心和幫助喪失家人的處理方法。

崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry | 鄧梓恩弟兄 Felix Tang

教牧：李志強牧師
主席：鄧梓恩弟兄（兼版權處理）
文書：楊珮嘉姊妹
詩班：簡承泰弟兄
敬拜小組：陳鄭恩懷姊妹（兼輪值編排）
崇拜主席：許國堅弟兄
影音：老勃弟兄
司事：孔慶全弟兄（兼總務）
電腦投射：陳勵如弟兄（兼對外聯絡）
特別項目：劉李寶瑗姊妹
青少年聯絡：周舒靄姊妹

感謝神恩待靈福堂，帶領超過100位弟兄姊妹，包括敬拜小組、主席、詩班、司琴、影音、投影、司事、茶水供應、總務、襄禮等等，在這事工上委身事奉祂。祂把不同的恩賜分派各人，在聖靈裏整個「服侍的群體」合作無間，各人都盡力把最好的獻給神。

神繼續帶領事工委員緊守崗位多年，各盡其職，互相配搭。從這些領袖多年忠心的服侍及代禱給予我很大的學習和鼓勵。求主保守崇拜聖樂團隊

迎新隊工日主要讓各堂之迎新、探訪隊工及有興趣參與的弟兄姊妹彼此認識，了解事工的共同目標和方向，互相分享迎新及探訪的苦與樂。彼此學習，重溫及檢討迎新程序，加強彼此間的聯繫和配搭。

求主賜愛心給每一位弟兄姊妹，事奉不僅是甘心樂意，更加是理所當然。讓我們一同回應神的大愛，將身體獻上，當作活祭，愛神，愛人。作忠心的僕人，領受祂豐盛的恩典。

探訪事工

探訪目的：代表教會探訪，見證神的愛和傳揚福音。

探訪對象：慰問或關顧主內肢體，探訪在安老院居住的老友記及歡迎新朋友。

探訪統計：本年度共探訪了53位肢體及新朋友，包括1位新朋友，其餘大部分為長者。

探訪展望

- 1 期盼有更多肢體和新朋友願意接受探訪
- 2 願意有更多弟兄姊妹加入探訪事奉

「我們曉得萬事都互相效力、叫愛神的人得益處、就是按他旨意被召的人。」羅 8:29

的靈命，主的愛繼續激勵我們，不被忙碌及疲累勝過，在主裏事奉得力，讓神的名得著榮耀。

更感謝神在去年及今年帶領舉行不同的聚會。包括去年8月的《真誠敬拜—塑造合一的群體》崇拜聖樂事奉人員分享會，藉著詩歌，事奉領受分享和李志強牧師信息分享，與事奉團隊一同思想如何謙卑順服，願意付上代價，成為合神心意敬拜事奉主的門徒。去年10月亦舉辦 Gatekeeper 領詩工作坊，分享領詩事奉團隊在主裏的領受和常面對的困難，互相學習，讓領詩及敬拜團隊的事奉能更盡善盡美。崇拜聖樂事工在去年12月舉辦聖誕詩歌（Carols）報佳音活動，和各團契小組合作，把聖誕的真諦藉詩歌帶到小組組員家中，和被邀的未信的親友分享基督平安的信息。感謝主帶領今年受苦節及復活節主日崇拜，藉著詩歌，詩班獻詩，聖經經文和福音信息，與會眾一同紀念主的大愛，思想神為我們預備的救恩。

崇拜聖樂事工亦有許多地方需要大家的參與及代禱支持。現時有特別需要的是司琴，領詩及在午堂（11:45am）的事奉人手。於11:45堂甚至面

臨不能持續每星期都有弟兄姊妹當值的情況。求神憐憫和預備合祂心意的人事奉祂。

在禱告中展望明年度，求神帶領崇拜聖樂事工團隊能《進深就主、事主盡心》。崇拜聖樂事工委

員會將盡力安排聖樂培訓及交流的機會，讓事奉能更有動力，及幫助裝備更多弟兄姊妹能踴躍投身參與事奉，認識敬拜讚美主的真義，作一個隨時隨地的敬拜者。

團契小組事工 Fellowship & Small Group Ministry |

侯達文弟兄 Darwin Hou

神重視人，所以我們也看重每一個人，因此我們的事工以回應人的需要為本。（路加福音 15 章、使徒行傳 4:34-35）

我們相信團契小組形式的聚會可以提供最理想的環境、讓團員透過互相關心、互相支持、互相禱告及適切生活的查經去培育主的門徒。一個小組的成長是靠著將小組開放給非信徒加入及與他們分享福音。當新的信徒漸漸成熟，他們就可以與其他信徒互相建立及培育新的非信徒。就是這樣的薪火相傳，使細胞小組開始發揮它的分裂功能。至於各團契也因應小組的增加和弟兄姊妹的需求而改善及擴展，繼續這個成長的循環，成為一個門徒的教會。

團契小組事工的主要使命包括：

- 鼓勵每一位信徒都建立生活化的團契生活，故此我們分別設有不同弟兄姊妹需要的小組團契，以較具彈性的時間及形式舉行聚會，最後達到關顧及造就的目的。
- 提供團契組長及職員的支援和裝備，透過工作為團組和教會溝通的橋樑，同心事主配合教會的異象和方向。

感謝神！在過去一年裡，讓我們經歷祂的保守和豐富的供應。看著教會聚會人數日益增長，各團契事奉人手的增加，弟兄姊妹間靈命日漸成長，實在為此感恩！雖然在教會仍然面對一些困難和變故，例如：聚會事工場地的缺乏、團契與各事工的更新和整合等等，但唯一不變的，就是神的大愛和看顧。

為慶祝創堂三十週年，在去年九月初，團契小組事工連同傳道及外展事工和三堂弟兄姊妹在 Chatswood 市中心 Concourse 合辦了《主題：服事社群三十載；分享主恩信望愛 - Serve & Share in Love, Hope, and Faith》Emerge Spring Festival 春節展覽會，並向社區介紹我們教會和宣揚主的福音。感謝天父保守整個活動的籌備並給予當日燦爛的陽光，感激弟兄姊妹間團結友好的合作，令整個展覽會得以順利進行，使整日洋

溢著歡樂氣氛。求主繼續保守藉展覽會所認識的未信主的七十多位朋友，希望他們能夠早日信主得救。

另外，今年我們繼續有五個團契（除以斯帖外）選用士師記（Judges）作為每月團契小組查經。

感謝主為團契小組事工一切的預備，亦感謝過去多年劉凱誼執事（Ash）在團契小組事工忠心服事，並感謝鄺偉志傳道過去一年帶領團契小組事工的運作和新加入職員陸嘉強弟兄（Alan）和其他職員的委身及忠心服事！願他們在事奉中有喜樂，有學習，有智慧去為神作工。

最後，祈求主幫助團契小組事工及各團契能有聰明智慧去運作團契及小組，叫神的國得以擴展。並送上以下經文，共勉之！

「你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉。既知道那日子臨近，就更當如此。」希伯來書 10:25

教牧：鄺偉志傳道

主席：侯達文弟兄

財政：陸嘉強弟兄

文書：楊詩銘姊妹

總務：陳建恆弟兄



以利亞團契 Elijah Fellowship

楊詩銘姊妹 Ming Yeung



教牧：鄺偉志傳道
 導師：劉凱誼執事、
 劉趙燕茹姊妹
 團長：楊詩銘姊妹
 副團長：何耀榮弟兄
 文書：宋綺琪姊妹
 財政：李彥聰弟兄
 外展：何倩嫻姊妹
 靈修：區志雯姊妹

感謝神的預備，今年興起幾位新職員和組長，有新的配搭服侍和足夠帶領三個小組。本年度團契以「從成長到外展，在外展中成長」為主題，小組則查考《士師記》和屬靈書籍《改變人生拼圖》為主；而大組以專題研討、外展裝備訓練、公開講座等，讓弟兄姊妹不單對神有更深的認識，有靈命成長，更為外展作準備，實踐大使命，將福音傳給未信的朋友。團契也有其他活動，例如聖誕聚餐、旅行、打籃球、街頭佈道、大學佈道等等，去接觸和與未信的朋友建立關係。神帶領了四位新朋友成為穩定的團友，感謝主！

本年度有弟兄姊妹完成「門徒訓練」和「三福第一階段佈道」課程，還有些弟兄姊妹在接受裝備中，願神大大使用他們。盼望更多有心志的弟兄姊妹接受門徒訓練或聖經課程，在神的話語裡扎根、成長。

團友面對繁忙的功課、考試、工作或生活上的挑戰，好多時未能參與團契聚會，願來年這個情況在神的教導和弟兄姊妹的鼓勵下有所改善，叫我們不要停止聚會。求神加力給來年隊工及

興起團友事奉的心，讓弟兄姊妹藉著神所賜的恩賜互相配合，建立基督的身體。願一切榮耀歸給神！阿們！

月份	團契聚會
十月	曾思瀚博士公開聚會 《群起的飛鷹》
十一月	敬拜領詩工作坊 聖誕感恩聚餐
十二月	年題：成長 旅行：The Entrance
一月	分享：外展成長 見證分享：事奉成長
二月	查經的成長 Out Out Reach Out
三月	Chat & Hunt 球球琪琪
四月	爆蓋唔爆煲 戶外靈修
五月	「您心鎖想」佈道訓練 為何/如何投入團契生活？
六月	如何面對人生中突發的困難或挑戰 培靈研經會齊參與
七月	旅行 事奉人員工作坊
八月	了解自己的恩賜和性格 / 團契週年大會 (AGM) 人生目標
九月	差傳工作坊

約書亞團契 Joshua Fellowship

何凝川姊妹 Lily Ho

顧問：孔家華傳道 (Pastor Deborah)
 團長：何凝川 (Lily)
 副團長：黃宇紅 (Isabel)
 文書：胡慧霞 (Belinda)
 司數：林美玲 (Sandra)
 靈修：徐若愚 (Aster)
 迎新：Anita Chau 及黃志勤 (Kan)
 組長：黃志勤 (Kan)、徐若愚 (Aster)、
 林美玲 (Sandra)、連瑞琪 (Claudia)、
 區偉琪 (Vicki)、姚月華 (Rita)

事工目標

約書亞團契過去一直為學習彼此建立，齊心事奉，並同心為這家（教會）而努力。在兩年前，以大家都認同團契未來方向是外展與宣教，籍此鼓勵弟兄姊妹投身參與，去實踐個人的屬靈成長及操練。因此，定下五年約書亞團契的主題，集中在四方面：

- 承主命【馬太28:19-20】
- 作門徒【路加14:25-35】
- 貼主心【腓2:1-5】
- 建這家【林前12:27-31】

在進入第二年中，繼「承主命」後，以「作門徒」為目標邀請牧者、師母、宣教士及在主內有經驗和成熟弟兄姊妹作出分享，更安排訓練，以身體力行地去學習。我們已在本年計劃多個不同形式與內容的講座及事奉操練工作坊；為鼓勵投身侍主而齊心努力。正是按着讀經祈禱之後的生命段練；也為團契推動社區關懷及普世差傳作出預備。

數算主恩

- 感謝主，有多位教牧和傳道帶領和牧養約書亞團契。
- 團契人數穩定，有弟兄洗禮加入教會。
- 弟兄姊妹積極投入教會事奉，參與事奉人數有所增長。
- 弟兄姊妹願意參加門徒和進深訓練，操練生命成長。

代禱事項

- 求神保守教會，補足牧者人手上的短缺。
- 求神興起更多有心志服侍團契的弟兄姊妹及小組組長。

- 求主幫助團友在屬靈成長及追求上能努力不懈。
- 為團友能回應主，作「貼主心」，能鼓勵弟兄姊妹。
- 推動團友投入穩定禱告與讀經的生活。
- 為團契內特別有需要的弟兄姊妹能互相照顧。

事工展望及牧者的鼓勵

團契會將來，在按着四個方向的屬靈主題下，學習生命成長。換言之，我們在內年目標將集中要明白神的心意。屬靈操練是主耶穌對門徒的要求（路9:23）；主相交是一生的功課。但是，屬靈操練容易被疏忽，更可惜的是：多不能持之以恆；欠缺具體行動。五年主題的計劃，盼望在合理釐定的時段來，嘗試作多方面及重複的反省、琢磨及學習，祈禱聖靈引領弟兄姊妹活出真實的信仰，委身於神國的事工。

以諾團契 Enoch Fellowship | 潘立基弟兄 Ricky Poon



教牧：鄭偉志傳道（Ps Richie Kwong）
團長：潘立基弟兄（Ricky Poon）
副團長 / 財政 / 靈修：老勃弟兄（Robert Lao）
文書：周俊文弟兄（Edmund Chow）
總務：黃倩雯姊妹（Cynthia Wong）
迎新/關顧：黃李伊華姊妹（Eva Lee）
外展：劉趙燕茹姊妹（Yonnie Chiu）
兒童團契 / 活動統籌：呂黎婉雯姊妹（Yvonne Lai）
組長：梁胡添恩姊妹（Shirley Wu）、
江偉森弟兄（Sam Kong）、
李開宏弟兄（Victor Li）、
關牡丹姊妹（Connie Tao）、
鄧繆家雯姊妹（Carmen Miu）、
劉慰平弟兄（Sammy Lau）、
謝周靜衡姊妹（Regina Chow）、
歐志樂弟兄（Chi Lok Au）、
呂黎婉雯姊妹（Yvonne Lai）、
伍鄧佩瓊姊妹（Mandy Tang）、
張何碩芬姊妹（Ada Ho）

感謝主帶領鄭傳道在2017年2月來到靈福堂服侍及牧養以諾團契，為今年團契帶來很大的改變。同樣很感恩的是過去數年團契的人數不斷增多，到目前為止，大小家庭差不多共60個，大人及小朋友共240多人，當中有差不多18個家庭的兒女都已經到了或將會到中學階段。

亦很感謝聖靈的帶領及弟兄姊妹們的付出事奉，本屆職員會的事奉同工從過往的5位驟增至7位及有11位小組組長。為著未來兩年可能有大部分家庭將會升團，鄭傳道及職員會決定今年將團契小組分為以諾A及以諾B，以諾A為有年長兒女的家庭，而以諾B為有年幼小朋友的家庭。

今年團契的主題為「家中樂敬拜」，主要是鼓勵弟兄姊妹們能建立一個良好的家庭崇拜，今年的週會鄭傳道為我們主領幾個工作坊，包括如何與子女討論聖經、信仰內容及家庭崇拜實戰錄像分享。在四月份團契與晨光合作舉辦生活智慧講座，講員是余德淳博士，題目為「爸媽別焦急——在子女教育壓力下，父母有效的情緒管理」及晚上的電影親子講座「打機王——戒打機的真相」。出席這兩堂講座的人數很多，亦很感謝大量的弟兄姊妹一起幫忙，讓這次的聚會得以成功舉行及當中出席的人有很大得著。此外以諾團契已

有很多年沒有舉辦生活營了，今年職員會決定在10月份學校假期裏舉辦家庭生活退修營，場地在Elanora Uniting Venues，希望所有以諾團友能踴躍參加。

希望藉著今年以上這些聚會讓我們在這彎曲悖謬的世代裏加強對主的信心，及讓子女們對聖經及信仰有更深入的認識。

另外今年團契經鄭傳道的建議和鼓勵下，出版了每季的團刊「諾同行」(Walk with You)，當中有牧者分享、代禱園地、專題熱話、小組介紹、團友分享及回響信箱。讓團友們利用這個平台，透過文字彼此溝通，互相分享、代禱，及對團契和小組作回應，投稿語言中英不拘，沒有字數限制。希望往後有更多的團友繼續支持，在這團刊裏投稿，使我們在靈裡更加合一。

便雅憫兒童團契 (Benjamin Fellowship)

便雅憫兒童團契 (簡稱 Benji) 是為五歲以上兒童而設，而幼兒班 (簡稱 Mini Benji) 則為零

至四歲小童而設，Benji 和 Mini Benji 與以諾團契同一時間舉行，讓子女也同時學習團契生活，並可與團契家庭裡的朋友一起成長，建立友誼，並一同學習聖經的教導。感謝神今年有侯吳嘉倩姊妹 (Janny Ng) 及李朱露萍姊妹 (Ruby Li) 繼續負責統籌及策劃，並有以下一班導師幫助，Benji: Dennis Law、Frankie Lui、Janny Ng 和 Ruby Li; Mini Benji: Elsa Au、Mandy Tang、Ceci Lau 和 Yvonne Lai。當中更有多位少年領袖負責構思及協助，他們包括 Jeremy Mak、Vanora Hou、Cynthia Ho、Karen Tsang、Joshua Lai、Dominic Chen、Benedict Chen、William Tsang、Moses Fung、Daniel Au、Kingsley Lao、Eden Lao、Lucas Chen、Abby Tse、Hayley Kwan、Joey Lee、Gwendolyn Kong、Jacqueline Law 和 Chloe Lau。感謝神的帶領，讓這群年青人從小參與事奉。願他們透過事奉，在成長中經歷神的恩典，一生跟隨主，長大後成為神合用的器皿。

挪亞團契 Noah Fellowship | 麥曾靜儀姊妹 Judy Mak

Pastor: Rev Bob Lee

Chairperson: Judy Mak

Committee members: Emi Au, Fred Wong, Garonne Cheung, Kassir Ip and Shirley Ho

Cell group leaders: Eric Lam, Emi Au, Iris Hui, Jane Li, Judy Mak, Michael Law, Rebecca Wong and Sylvian Chow

2018 is an exciting year for Noah Fellowship: half of the committee members are new to the team with a new chairperson! With God's grace and guidance, everyone serves humbly and enthusiastically to build up bonding with brothers and sisters.

Noah Fellowship serves family with children studying in high school or above. The big group gathering is bimonthly starting from January. This year our program is:

- 一年之計在於春，展望新一年如何與神同行
- 想死！尋死？基督徒如何面對安樂死
- 子女戀愛與你何干？兒女談戀愛面面觀
- 中年危與機，基督徒如何認識和面對更年期
- 暢所欲言，人際關係之男女有別
- 歲首年終主看顧，為整年的經歷去感恩和分享

We also have a hotpot and Karaoke night in August and Fellowship picnic in October.

There are 8 cell groups with 98 adults. In order to understand and serve the Fellowship better, the committee carries out 2 surveys in 2018.

The demographic data shows that there are 59 families with 27 families still having children studying in primary school, high school or university. The collected information helps the committee understand the present family stage of our members.

An anonymous questionnaire invites members express their idea on present Noah Fellowship program, and suggestion on future program and activity. With the constructive input from all fellowship members, the committee hopes to organize activities to build up members in the coming year.

This year Noah Fellowship continues to participate in the whole church Bible study on Judges, which is led by Pastor Richie Kwong. Cell members from 7 cell groups are happy to rotate in leading the Bible study, a very encouraging spiritual growth among fellow members.

May God grow Noah Fellowship and let it be the salt and light in the community.

摩西團契 Moses Fellowship | 陳乃強弟兄 Humphrey Chan

職員名單

教牧：Florence 李馮月芬傳道

團長：Humphrey 陳乃強弟兄

副團長 / 文書：Simon 羅兆榮弟兄

靈修：Eva 陳蕭惠霞姊妹

迎新及關顧：Eva 陳蕭惠霞姊妹、

Iris 黃馬婉珠姊妹、Tak 李德立弟兄

財政：Maria 徐碧蔚姊妹

總務：Diddy 黃德建弟兄

小組組長及副組長

仁愛小組：Hunter 李學志弟兄及

Rita 羅林美芳姊妹

喜樂小組：Joshia 熊慧芬姊妹及

Amy 譚張杏玲姊妹

和平小組：余炳堅弟兄及 Simon 羅兆榮弟兄

忍耐小組：Eva 陳蕭惠霞姊妹及李燦信弟兄

恩慈小組：Esther 陳林安良姊妹及

Rebecca 陳彭美娟姊妹

良善小組：Wendy 黃余彩霞姊妹及

Maisie 李方桂英姊妹

信實小組：Humphrey 陳乃強弟兄及

May 熊慧賢姊妹

溫柔小組：Shirley 曾瑞玲姊妹及

Regina 李瑞儀姊妹

節制小組：Karen 林張雲珍姊妹及

Alice 黃碧勵姊妹

第十小組：孔慶全弟兄

感謝神，讓李馮月芬傳道繼續作我們的教牧，為團契提供指導和幫助。更感謝神為團契預備各職員和小組正副組長，成為一個隊工，相互配搭；願神大大賜福報答他們盡心的事奉。

今年團契繼續以「作主門徒、傳揚福音」為主題。今年團契設立第十小組，由孔慶全弟兄任組長，帶領新加入的弟兄姊妹。現時小組人數已超過140人。若小組持續的增長，在最近將來，團契將會面對地方的欠缺；況且夏天在車士活教會聚會，要面對酷熱的挑戰，祈望神為我們預備更好的聚會地點。小組關顧和團友相交也成為事奉的重點。今年一月份的探訪，二月份的團拜和六月份的大合組，都能讓各團友加深彼此認識。團契的增長，使領袖團隊的牧養和關顧更為重要，盼望除了在預查之外，我們能找到更能深入相交的形式，相互激勵，彼此扶持。團契大組聚會出席人數有所提升。我們和差傳事工和影音使團合辦月會，並將當次聚會所收的奉獻，全數支持有關的事工。我們有十一位弟兄姊妹參加五月份「橙」宣，大家都有很好的領受，並且祈望明年與當地宣教士鄧傳道有更密切合作。願神興起更多弟兄姊妹參加宣教，讓神得榮耀。團契今年仍然面對事奉人手老化和欠缺的困難，雖然事奉團隊有所成長，但在心志和委身方面，仍可進步。

小組今年繼續查考士師記，感謝鄺傳道為我們帶領預查及預備資料。參加預查的弟兄姊妹也獲益良多。願神賜福和保守鄺傳道一家。又感謝團契小組部在當中的安排。

今年三月份與裝備事工合辦「讀經日」。邀請澳洲華人教牧神學院講師梁明生牧師主講「希伯來書」。約有100位弟兄姊妹參加；反應不錯，但在選擇日子和宣傳定位上，要作出改善。去年月會也包括外展的旅行，聖誕聚餐和屬靈講座。

「願神在教會中，並在基督耶穌裡，得著榮耀，直到世代，永永遠遠！阿們。」弗 3:21

以斯帖團契 Esther Fellowship | 鄧許麗薇姊妹 May Hui

2017-2018年度職員會及小組組長名單

職員

教牧：李馮月芬傳道

團長：鄧許麗薇姊妹 (May)

副團長：李蕭月芳姊妹 (Susanna)

靈修：羅李六如姊妹 (Louise)

財政：連吳眉珠姊妹 (Betty)

總務：李黎育恩姊妹 (Grace)

陳譚清恒姊妹 (Bronia)

文書：王幸兒姊妹 (Patrice)

迎新：蘇鄭麗芳姊妹 (Virginia)

聯絡：周靜雅姊妹 (Jenny)

查經小組組長

李馮月芬傳道、余黃瓊瑤師母、

曹鄭婉蘭姊妹、羅李六如姊妹

感恩

感謝神帥領各姊妹們在團契中的事奉，按着神給各人的恩賜，彼此配搭，更新和增加我們事奉的方向：參與街頭佈道和派單張、迎新關顧、探訪很久沒來的朋友和病患的姊妹、門徒訓練深造班的裝備。能配合教會的事工，互相効力，榮耀主名。

月會內容

2017	
9月	福音電影：抗癌美「笑」女
10月	年終感恩分享見證
11月	聖誕感恩聚餐
2018	
2月	新春福音電影之「八福臨門」2018
3月	秋季旅行
4月	健康講座：「立竿見影」
5月	慶祝母親節：「身在福中共說福」
6月	宣教週
7月	法律講座：「平安紙」
8月	專題講座

在過往的月會中，吸引了十多位新朋友和數位姊妹參與，在生活上去實踐真理，求聖靈的幫助，使我們靈命得以造就。

查經內容

2017	
2-8月	以斯帖記
9月	腓利門書
10月	猶大書
11月	詩篇1篇
2018	
3月	詩篇8篇
4月	詩篇23篇
5月	詩篇103篇
6月	詩篇50篇
7月	詩篇90篇
8月	詩篇121篇

至於查經方面，2017下半年度研讀腓利門、猶大書二封書信。進入2018年度選詩篇數篇研讀。詩篇是以色列人的詩歌集和祈禱集，反映作者個人與神活潑的關係，充滿各樣的情感，詩篇顯露了人的性格和神的本性。我們希望透過詩篇認識神的權能、公義公平、慈愛等屬性，學習如何向這位至聖至尊至榮至善的神獻上敬拜、頌讚、感謝和禱告；並且懂得如何信靠順服。

展望

盼望團契在參與教會的事工上，如街頭佈道、探訪、門徒訓練等，更加積極能鼓勵更多姊妹參與，並且在靈命上不斷長進；在「愛神愛人，榮神益人，立己立人，事主救人」上更上一層樓，求主耶穌成全。

男士天空 Men's Fellowship | 楊劍標弟兄 Matthew Yeung

感謝主！男士天空在2018年度每月的靈修聚會，弟兄們一同享受保羅所寫的一篇「愛的樂章」——腓利門書。腓利門書是保羅寫給腓利門為一個逃跑離開了主人的奴僕阿尼西母所寫的求情信，全書只有一章經文，看似很簡單，但字裏行間卻帶出了不少主耶穌的教導，在信中的每一個角落，你都能嗅到「愛」的香氣，這「愛的香氣」是從主耶穌基督被釘的十字架上發出來的。

在信函中，我們可以從腓利門身上看見一個真正的基督徒應有的素質，他對神有信心，對人有愛心，他的善行都是為基督作的，他的表現滿有功效。因此在基督裏，「信心」、「愛心」和「善行」是同時共存的。愛心和善行是源於對神的信心，是屬靈的果子。

保羅以愛心懇求腓利門饒恕並且接納一個曾經虧負過他的奴僕，保羅放下自己使徒的地位和權柄，寧可用「懇求」而不用「吩咐」，因為「吩咐」只叫人「屈服」，而用愛心「懇求」則會使人「心服」地接受。同時他也藉此強調基督徒彼此的關係必須充滿饒恕和接納，我們不要一味注意別人欠我們的債，沒有想到自己對別人的虧欠。保羅的教導使我們有力量能接納那些虧欠我們的人。保羅沒有把阿尼西母當作奴隸，反倒待他是自己屬靈的兒子，我們在基督裏都是一家人，沒有身分階級的隔閡。

當保羅要求阿尼西母回到他主人腓利門那裏去的時候，我們相信阿尼西母內心只有一個信念，便是將自己前面要走的路全然倚靠神，他沒有顧慮主人會不會懲罰他，把他送往官府，他相信神的

安排對自己是最好的，他已經是一個新造的人，應當將自己的生命獻給神，作美好的見證。這也是基督徒要不斷操練的「順服」功課。

最後，一個真正的基督徒是會有生活的改變、人生觀的改變和價值觀的轉變。藉著各方面的轉變，才使阿尼西母這個從前是不忠心，沒有用的奴僕，變成一個對自己和對別人都大有益處的人。求主賜我們力量，繼續努力將這福音的大能傳揚開去。

在此，我們感謝楊光大牧師對各弟兄的牧養和關懷。求主繼續帶領我們在男士天空的事工上，能夠吸引更多未信主的朋友參加，藉此「把各人在基督裏完完全全地引到神面前」（西 1:28）。



傳道事工 Evangelism Ministry

葉俊賢弟兄 Peter Yip

傳道部事工委員會成員如下：

教牧：鄭偉志傳道

統籌：葉俊賢弟兄（Peter）

委員：吳關婉霞姊妹（Shirley）（至2018年5月）

陳黃慧潔姊妹（Rebecca）（至2018年2月）

何張雪玲姊妹（Shirley）

黎國源弟兄（Leon）

黃穆麗雲姊妹（Winnie Motta）

（由2018年6月起）

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。」
箴 3:5

在禱告中認定耶和華是我們的神，使我們知道當如何跟隨祂。

求神幫助我們按祂的心意、存敬畏喜樂的心敬拜，將我們的生命獻呈給神。

感謝 Shirley Ng 和 Rebecca Chan 姊妹在傳道事工委員會的服事，求神紀念姊妹的辛勞。

感謝主的預備，Winnie Motta 姊妹在2018年2月起於傳道事工委員會服事。

感謝神興起眾多弟兄姊妹的心，在多個福音聚會和活動中同心合意興旺福音。

感謝主的恩典，傳道部於2017下半年至今舉辦下列福音活動及佈道訓練：

- 15/7及22/7/2017舉行的「如何進行街頭/陌生人佈道冊訓練」有超過四十位弟兄姊妹參加。
- 30/7/2017舉行的「三福」同工奮興會及分享會有四十位同工參加，由黃張梅香

（Francis Wong）傳道分享信息。為各同工能夠在奮興會裡彼此認識以及得著造就而感恩。

- 12/8/2017舉行的陪談員訓練。
- 2/9/2017於 Chatswood 舉行的 Emerge Festival 中的外展攤位，當中超過七十人次的國、粵語堂弟兄姊妹參加，成功接觸了數百位街坊途人，願意留下聯絡資料約有七十位朋友。
- 信仰探索班（第一期），感恩其中四位朋友願意決志信主。
- 福音性研經班（第一期），由馮約瑟牧師及師母負責。
- 信仰探索班（第二期），感恩其中兩位朋友願意決志信主。
- 福音性研經班（第二期），由鄭傳道及傳道部同工負責。
- 19/11/2017由鄭傳道教導如何使用「華哈五色匙」（靈福堂30週年紀念品）作為傳福音的工具。
- 25/2/2018（早堂及中堂）及4/3/2018（午堂）傳道主日。
- 感謝主在3/2018第一次嘗試到悉尼大學接觸新生，成功接觸了幾十位大學生，亦同時與校園內的國、粵語及英語的 Christian Fellowship 合作。
- 感謝主的興起，每月的 Chatswood 街頭佈道平均有十位國、粵語的弟兄姊妹參加。更加感謝粵語堂各團契團長及國語堂同工每月幫忙發放出隊的訊息。在5/2018開始，除了每月的第三個星期六下午之外，更開始在每月的第一個星期三上午增加多一次街頭

佈道。首兩次分別邀請了鄺黃麗明傳道及岑國碧姑娘作講員，在街頭報道出隊設前作專題訓練。

- 在1/4及6/4/2018與「晨光關懷協會」及「雪梨短宣中心」合辦的余德淳博士公開佈道會，每次有超過五百位朋友及弟兄姊妹參加。感恩其中七位朋友願意決志信主，七位願意回轉，二十四位對福音有興趣。

- 在1/4及6/4/2018的「珍貴福音：福音性查經」組長訓練班，有十六位弟兄姊妹參加。以書籍《珍貴福音》訓練帶領福音性研經之組長，協助領人歸主。
- 在13/4至13/7/2018的「三福第一階段佈道」門徒訓練夜間課程，有七位弟兄姊妹參加，接受佈道裝備。

裝備事工 Equipping Ministry

林文勇弟兄 Daniel Lum, 陳乃強弟兄 Humphrey Chan

「你們要在至聖的真道上造就自己、在聖靈裡禱告、保守自己常在神的愛中、仰望我們主耶穌基督的憐憫、直到永生。」猶大書1:20-21

教會的裝備事工課程包括慕道、栽培，基礎或進深研經，門徒訓練及各類型事奉裝備訓練，迎合不同需要的信徒，達至建立生命，以備主用。

成人主日學

感謝神的預備及供應，在過去一年，我們的課程有成人主日學（慕道班、栽培班、聖經研讀班及查經課程），「塑造主生命」門徒訓練及三福佈道門徒訓練，各類型事奉裝備訓練。感謝主，在三月由澳洲華人教牧神學院教務長及聖經科講師梁明生牧師主講的讀經日—希伯來書，有近一百名弟兄姊妹參與。

在此求神預備及供應成人主日學將來所需的導師和上課地點，以及主內弟兄姊妹對神話語的渴求。

在此衷心感謝孔家華傳道過去一年在裝備事工的教導和帶領，余炳堅弟兄和老勃弟兄的服事。

「塑造主生命」門徒訓練

「塑造主生命」本年度日間課程雖未能開辦，但感謝主，夜間課程有四位弟兄姊妹參加。同學們的學習和成長都讓導師們得到鼓勵。杜偉雄牧師仍為我們主領課堂，令同學和導師們更得幫助。我們繼續有弟兄姊妹願意參加門訓的服侍，讓帶領的團隊更能健康發展，盼望各弟兄姊妹能在帶領中持續成長，作學員的好榜樣；今年我們嘗試以「裝備100課」開始進深課程，日間課程有十位姊妹參加；夜間課程亦有十五位弟兄姊妹參加。我們已完成第一階段的學習，感謝神激勵大家對學習的熱情和委身，盼望神繼續帶領他們成長，成為屬靈父母，作忠心和能教導別人的同工。求神繼續帶領將來的方向。祈求神在未來數年為我們堅固門訓導師的訓練，讓門訓事工能更有效的發展。更希望這課程能配合教會各事工，使萬民作主門徒。

最後，要多謝李馮月芬傳道的帶領，杜偉雄牧師的辛勞；余炳堅和李瑞儀姊妹的服事。願神親自報答他們的勞苦。

基督少年軍 Boys Brigade

葉俊賢弟兄 Peter Yip

請參閱第46及52頁。

English Ministry Team | Arthur Cheng

*Commit to the Lord whatever you do,
and he will establish your plans.*

Proverbs 16:3

The English Ministry Team (EMT) has had a somewhat challenging yet fruitful 12 months. We praise God for the growth in numbers, with the English congregation now numbering more than 170 across the morning and evening services, plus around 80 in Switch and 20 in Kids Church. It is a great encouragement to see many grow in their faith, take up new opportunities to serve, and step outside of their "comfort zone" for the sake of the gospel. Meanwhile, the number of EMT members and cell group leaders have decreased, and we continue to trust in God's perfect plan regarding the provision of an additional English Associate Pastor. Proverbs 16:3 never rings truer. We are called to be faithful, and if we commit ourselves wholeheartedly to God, He will always show the way.

I acknowledge each and every brother and sister who serve "on stage" and behind the scenes, none of whom do it for human praise but for the glory of God. In particular, thank you to Pastors Dave, Steve and their families for their tireless service in lovingly shepherding this increasingly large flock. Thank you to the music, AV, kitchen, and welcoming teams, as well as kids church, chairpersons and others who help make every worship service come together smoothly. I am grateful to the men's and women's ministry teams, as well as to our cell group leaders who facilitate studies as well as care for group members personally. Many teams have included more detailed sharing in this annual report, which I encourage you to peruse.

FY17-18 has seen increased collaboration and engagement across the three language congregations. As Paul wrote in 1 Corinthians 12:12: "Just as a body, though one, has many parts, but all its many parts form one body, so it is with Christ." It is encouraging and a delight to see many from the Cantonese and Mandarin

congregations attend events organised by English, including the Christmas Fete and Carols, women's and men's ministry activities, and Safe Ministry training. Likewise, the English congregation participated in initiatives organised by Cantonese and Mandarin, such as street evangelism, outreach at the University of Sydney, and Dr Yu's seminar on raising children. In addition, Boys Brigade has seen strong growth in participation from all three congregations, and EFCA celebrated its 30th anniversary in calendar year 2017 with a number of jointly organised, church-wide events. I look forward to more opportunities for the three congregations to learn and serve together. May our diversity be a source of strength in spreading the Good News to a broad spectrum of the community.

5PMT – a team dedicated to supporting and growing the evening service – was established in the past year. We thank God for the growth in numbers at the 5pm service, and that many have been actively inviting their friends along. Significant effort has been made to welcome and integrate the newcomers into the EFCA community, including events such as a sports afternoon and pizza night. Newcomers are also invited to join cell groups and experience Christian community and fellowship in a smaller setting. Another highlight has been seeing new leaders step up to serve particularly in "up-front" roles like chairpersons and welcoming. 5pm has also embraced new technology by replacing the traditional paper bulletin with an online e-bulletin, the success of which has led to a gradual roll-out of the same in the 11am service.

We continue to support and participate in a number of local and overseas missions. We praise God for the successful inland and beach missions as well as the Thailand short-term mission. We pray for our brother Kevin Leung who, having participated in the Thailand mission, has prayerfully decided to serve in Thailand for the next 12 months. We also pray for the East Asia, Philippines and Japan missions, all of which are upcoming at the time of writing.

May we all be bold in living for our gracious God and make disciples in His name no matter where we are.

The current EMT members (and their portfolios) are: Charis Chan (5pm service), Joseph Chen (Welcoming), Arthur Cheng (Chairperson), Louise Law (Deacon representative), Alice Li (Mission and Youth) and Jacqui Tan (11am service). Recognition is also due to KT Chan, Sylvia Wei and Betty Huen who stepped down from EMT during the year. A lot of demand has

been placed on a smaller team, yet all have embraced the challenge and flexibility required without grumbling. I am humbled and thankful to be serving alongside each of them. Praise God for sustaining and enabling this team, and indeed all who serve across English, to do so with joy and love for one another.

May all praise and glory, wisdom and thanks, honour, power and strength be to our God for ever and ever. Amen.

Prayer Ministry – 11am service

Tracy Law

Prayer is the root Christians lives.

We thank God for the privilege of praying freely, openly for brothers and sisters every Sunday.

We are reminded and encouraged of how much our heavenly father loves and cares for our

needs. Thank God for bringing committed prayer warriors to Sunday prayer group. Each ministry is able to send prayer requests.

Please pray that God will continue to bring more brothers and sisters to join the prayer meeting and experience's God's power through prayer.

Prayer Ministry – 5pm service

Phillip Cheung

In terms of reflecting over the past half year in leading evening prayer meeting, there have been ups and downs in with the ministry. The source of this is attendance rate of people at the meetings. Often, I am looking at 3 people on average attending (including myself), with a peak of 6 people and a low of zero people aside myself. This is unfortunate despite certain weeks where prayer meeting is plugged during the service and there is a spill to encourage people to come. I think people are simply busy on Sunday afternoons before service or that they want more time of the weekend to themselves. Likewise, maybe the prayer culture amongst the younger adults is not as strong. It might be possible that with more life experiences, people can begin to see how valuable prayer is and are

encouraged to do it within a group context and for others.

In leading, I have not found myself struggling or under stress in taking the time to prepare for prayer meetings. Our church provides quality prayer materials through the monthly prayer letter and the missionary prayer letter. Outside materials like open doors Australia also assist in showing us what the world looks like and how we can care for Christians overseas.

I hope prayer meeting continues to be an important ministry and with greater attendance in the future, with avoidance of weeks without attendees.

Please continue to pray for this ministry.

Music Team – 11am service | Wun-Ling Cheng

Greetings! How fast time flies - for another year, God has continued to provide for and sustain the 11am music team. We thank God for the continued prayers of brothers and sisters over the last 3 years for pianists - where we once struggled to find piano players, we are now in abundance, which is a great encouragement to see how God answers prayer!

Rostering has continued to be made easier with the addition of more new members to serve, allowing for a three-weekly rotation of three groups of musicians. This has enabled the musicians to get ample rest in between serving, supported the building of better relationships between members of the same music team and provided flexibility in filling in for members unable to play at short notice.

Alex So, Andy Yung, Arthur Cheng, Charissa Mak, Denise Kam, Gloria Yu, Jeff Kam, Mandy Leung, Nora Chan and Sam Lee have continued to serve on the 11am music team since 2017. We thank God for providing Carmen Cheung, Danielle Huen, Dorothy Poon, Gloria Giang and Phoebe Dunn to join the team over the past year. We farewelled Katie Qi, who has moved overseas, and we are grateful for her service as song leader during her short time with us.

We have seen the growth of all members of the music team, both spiritually and musically. God has been incredibly kind to bless us with members who continue to be FAT – Faithful, Available, Teachable. A few musicians in the team are incredibly multi-talented, and everyone has benefitted from learning humbly from one another.

Looking forward, the 11am music team is seeking to upskill its members both musically and spiritually. There is a training day scheduled for August 2018, and your prayers in the organisation of this in-house training day is greatly appreciated. In addition, we would be grateful for your prayer in:

- thanking God for His generous provision of musicians over the past year
- thanking God for the willingness of team members to be lovingly patient in serving with one another and for continued bonding between team members
- the spiritual and musical growth of all team members
- wisdom in selecting and introducing new songs
- wisdom in how to develop and integrate new processes to support the music team better e.g. a database to help song leaders select songs for each week

Welcoming – 11am service | Joseph Chen

We thank God for the many visitors and new families joining the morning service.

We also thank God for a very solid and strong team of ushers serving faithfully every Sunday.

	Team Leader			Relief	
Week 1	Zenna Tong	Brandon Poon	Monica Ng	Agatha Kim	Mark Chan
Week 2	Norman To	Monica To	Kingsley Poon	Greg Zhong	
Week 3	Vivian Tsang	Jessica Ng	Jenny Pang	Terence Law	
Week 4	Kim Kah	Cinmy So	Susannah Kwan	Kitty Chan	
Week 5	Phoebe Dunn	Jennifer So	Albert Wong	Andrew Chan	

We are delighted to have Norman, Kitty, Jessica, Jennifer and Zenna serving in welcoming team to engage especially with visitors and new comers. God has blessed us abundantly with

numerical growth, and we are aiming to serve both regulars and new comers with a warm welcome so we can build a better relationship with them in Christ.

Welcoming – 5pm Service | Paolo Santillan

It is always a joy to see new and familiar faces walking through the door coming into 5pm service, for it is not a trivial place they walk into. This is a place for them to hear God's Word, and because of such a joy we as a team have made training sessions to further equip members to serve through welcoming. Earlier in the year we had two consecutive training sessions by looking at the theology of welcoming, especially how the gospel enlightens the acceptance

of different people to the gospel community. Logistically having an explicit head usher weekly has been pushed and implemented for easier set up and pack up for ushers, and so far, it has been working well. It is our prayer that more people might come to our services and hear the gospel and be saved. Likewise, it is also our prayer that Christians can find comfort and love in our church to further grow in their faith, hope and love. To God be the glory!

Kids Church | Yvonne Yung and Ellen Law

Throughout the Bible, we are constantly reminded that God is the ultimate provider. At the same time, we are also reminded that all things are done in God's perfect timing, and we are challenged to remain thankful, patient and eagerly await what is to come. Kids Church this year has been a testament to all of these enduring truths.

At the end of 2017, we farewelled 5 children as they graduated to SWITCH. In God's providence, and following the successful Christmas fair, our classes were not only replenished, but grown with another 7 new children – much more than we had ever anticipated! Our Kids Church community has truly thrived this year, with up to 20 kids at a time in some weeks. Hallelujah!

We also celebrate God's providence and timing with all our new teachers and helpers this year. The start of the year was rather challenging, particularly with the addition of new children and not enough trained teachers to take on classes. However, in God's perfect timing, we had an additional 6 helpers come on board to serve, and each of them will be starting to take classes from July onwards. We are praying that all our teachers will be continually built up and equipped by God to continue loving and serving these children in the year ahead.

Finally, we praise God for allowing Ellen and Yvonne to serve as joint Kids Church coordinators this year. With the challenges of resourcing and the continual aim to grow

and nurture the kids, it is truly by God's grace that Ellen and Yvonne have been able to work together so well and support each other. With commitments changing in the year ahead, please pray that God will provide them the vision and passion for the kids as they continue to jointly manage Kids Church.

A few additional highlights from this year was the Mother's Day card-making session where the children were encouraged to think of ways to honour their parents. We have also had great Kids Spot segments organised by Pastor Dave which have encouraged the kids (and adults) to engage with various verses in the Bible.

Looking to the year ahead, we hope to continue to help the children develop in their faith and their relationships with one another, and with their teachers. We will also continue to equip our teachers through regular training sessions, and hope to organise a Morning Tea session for parents to join in the fun.

Jesus famously said "Let the children come to me, and do not hinder them, for the kingdom of God belongs to such as these". With this in mind, we hope to continue to build each child up in their faith and relationships with each other, and their teachers. We ask that the church partner with us in praying for all our teachers, helpers and children. Praise God for a fruitful year, may he continue to bless Kids Church in the year to come. Amen.

Women's Ministry | Betty Huen

Our mission is to create opportunities for women to come to know Jesus Christ, to be mentored in their Christian life, to connect and cultivate Christian friendship and serve those in need. (Col 2:2-3)

With this mission in mind, we have developed the following program for 2018.

- 1 Women day retreat (10/3): Breaking through the darkness, caring for our mental health. About 55 ladies attended from 11 am and 5 pm service. It provided an opportunity to
 - Understand the reality of life in the darkness.
 - Understand how to deal with suffering.
 - Understand how to survive the darkness, thrive into the light.
- 2 Women Events
 - Family event - Christmas in July on 28th July. It is an evangelistic event, it provides a gourmet dinner and craft activities for children.
 - Upcoming event: Cookies, craft and Christmas – wreath & ginger bread biscuit decoration on 25th Nov.

Women Care Ministry

Team members: Ping Chen (team leader), Betty Huen, Tracy Law, Charissa Mak, Monica To (2017-Mar 2018).

Aim of the Care Ministry is to provide holistic care for the women at EFCA English ministry.

During our regular team meeting of the year, the team members are equipped with the book "Instruments in the Redeemer's Hands" by Paul Tripp.

Throughout the year, we have the privilege of offering support, prayer and practical help for the ladies in crisis that cannot be met by the cell groups. We also encourage the ladies to seek professional help according to their circumstances. We pray that the ministry will support the cell leaders to help to care for their ladies.

Men's Ministry | Marlon Chan



The goal of Men's ministry is to build up the men of EFCA to be godly disciples for the glory of God. We aim to foster strong gospel-centred relationships, across both 11 am and 5pm services, for the edification of the body.

The Men's ministry team consists of Marlon Chan, Joshua Lu and Alex Chen, who have been joined this year by Wayne Marr, Ryan Kwok and Kim Kah. We would like to thank Jeff Kam, who has stepped down this year, for his faithful service over the past few years.

The highlight over this past year has been the Men's meat event. Gary Steenberger, a Christian butcher from Young showed us how to butcher

an entire cow and the various cuts of meat. He also shared with us how he came to meet Jesus and how this relationship affects the way he approaches people and his work. The event was extremely well attended by members of both 11am and 5pm congregations, brothers from the Chinese services, and very pleasingly a number of friends who were invited along!

As we move into the second half of this year, we will be holding events with a focus on building Christ-centred brotherly relationships as we explore real issues affecting men today.



Peacemaking Ministry | Ping Chen

To cultivate the culture of peace, we share a monthly Peacemeal announcement at 11am and 5pm service. Our vision is to enable every Christian to become peacemaker as the centre of the gospel is about peacemaking. God has made peace with us through Jesus Christ, as a result, we can have peace with others.

Peacemeal in 2018 is focusing on our relationship with each other in the church. The biblical peacemaking principles are taught in different formats with few important lesson to take away each time.

Throughout the year, we had the opportunity to present a peacemaking workshop for the two mission teams. We thank God for an encouraging and positive feedback.

We pray that the peacemaking ministry will have a significant impact on the lives of our church. By God's grace, we hope to see:

- Christians mature in their love, character and faith in God
- Christians resolve most conflict personally and privately and the church unity is preserved
- Pastors and church leaders are able to focus on their ministry
- Marriages and families are stronger and more stable
- Missions and ministries are more united and fruitful
- God is glorified when the church community truly loves, truly forgives and truly reconciles.

Table Tennis Ministry | Simon Tso

Thank God for the past year of table tennis ministry. There has been great play, fellowship and discussion of God's word. The fortnightly meeting has seen more newcomers become regular since last year. There have also been younger kids and parents coming along.

Thank God for Norman's thoughtful preparation of the bible stories. We have enjoyed his storytelling from Ruth and the gospels. The storytelling has also prompted open and fruitful discussion about the character of Jesus and what it is to live for Him.

Prayer points

- Thank God for the growth of this ministry
- Pray that the Christian brothers and sisters will be good models for newcomers who may be unfamiliar to church
- Pray that people will continue to come and be more engaged with God's word
- Pray that God will give courage and wisdom in inviting and welcoming non-Christian friends

Boys Brigade | John Sham

We thank God for the continual growth of Boys Brigade. The past year has seen the company increase significantly in number, with around 15 boys between the ages of 5 to 12 attending each week. This has made the games much more exciting for the boys as there has been more people to chase or throw a ball at.

The boys have enjoyed different programs, from learning about medieval cultures, to trying new skills such as doing a tie or polishing their shoes. Over time, we have also seen an improvement in the boys' discipline as we continue to emphasise the need for them to follow instruction. Even

the youngest are now learning to stand still during parade.

Most importantly, we have been able to teach the boys from the Bible, and have found story-telling to be an effective way of delivering to such a diverse age group. From David's journey to be king, different heroes of faith, to the importance of the armour of God, the boys have heard of God's love and faithfulness.

To do all this, we have been fortunate to have Jason Leung and Jennifer So joining our team of volunteers. Please continue to pray for the boys and the team as we continue with this ministry, and may God be glorified through it.

國語事工報告 Mandarin Ministry Team | 王品端姊妹 Claire Wang

2018年度國語事工主題：『同心合意，興旺福音』（腓立比書1:5-6）

事工報告

- 1 今年同工有9位，分工如下，各項事工彼此配搭，為主作美好的見證。

王品端（主席）	負責全面事工
鄭衛（副主席）	負責禱告事工
陳麗麗	負責基督教教育事工
王敏	負責兒童事工
孫如婷	負責宣教及福音外展事工
冼海成	負責街頭佈道事工
麥罡	負責司庫事工
劉彤	負責家庭小組事工和文書
黃立群	負責總務事工
周天駁執事	國語事工執事會代表

- 2 團契：有詩班團契（每週四），喜樂團契（每月一次）。詩班團契是由基督徒組成，固定練習和獻詩。喜樂團契除了基督徒並歡迎新朋友或慕道友參加，願藉著喜樂團契，凝聚各個小組，使彼此關顧，並一同參與迎新，傳揚福音。
- 3 小組事工：李東傳道每月第四個週五晚上帶領小組長預查（也是小組長月會）。他鼓勵原小組有穩定8人以上的可以分出去，故從三月起增開兩個小組。分出去的組，需要一段時間穩定成長；原來的那組，更有空間可以邀請新人加入。現有11個小組，彼此配搭，通力合作。願新朋友都可以進入小組查經，融入神家，也有歸屬感。
- 4 外展事工：「聖經生活英文班」的每一位老師都是傳福音的種子，願神使用他們，能藉著英文課程帶出福音信息，有信心領人信主。「街頭佈道事工」每月一次，負責的同工帶領弟兄姊妹配合教會同步進行。

- 5 兒童事工：國語事工因著辦理兒童主日學，興起了一批弟兄姊妹擔任老師和助教，帶動整體活潑的氣象。信仰要從小紮根，這個事工讓大家看重兒童靈性成長的重要，願建立屬神的大家庭，一同榮耀主名。
- 6 禱告事工：已有穩定參加的弟兄姊妹，更願在禱告中從神得力，靠主喜樂，有屬靈的看見，榮神益人。
- 7 培靈退修會：3月24日（2018），由黃彼得牧師主講：『同心合意，興旺福音』，參加者主要由小組長帶領組員參加，約有60人報名。黃牧師準備了講義給我們，當天查完腓立比書，分組討論後，最後一堂課黃牧師開放問題提問，反應熱烈，在他精闢的解答後，大家滿有得著，感謝主。
- 8 國語事工年度郊遊：於9月23日（2017）舉辦，達百人參加，地點在 Bobbin Head National Park，由青年小組負責場地佈置和準備精彩的活動節目，當天天氣晴朗，麥伯全牧師，余啟照牧師和師母都到場，大家度過了愉快的一天，感謝主恩領。

結語

感謝主，這一年李東傳道平穩帶領國語事工，繼續在真理中紮根成長，也帶領同工團隊和小組長們學習喜樂事奉。因著感謝神，我們能同心合意興旺福音，深信在我們心裡面動了善工的神必成全這工，願神保守和帶領，直到耶穌基督的日子。

聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry | 王品端姐妹 Claire Wang



「當用詩章，頌詞，靈歌，彼此對說，口唱心和地讚美主。」以弗所書 5:19

感謝神的創造，救贖，願以充滿真理的詩歌，讓聖靈帶領我們口唱心和來頌讚三一真神。

願敬拜以神為中心，詩歌的歌詞符合聖經真理，願神賜我們有悟性明白所唱詩歌的內容。願我們靈裡得自由和平安，以生命頌讚，高舉耶穌。

感謝神，本年度的領詩有十二位：林尚曜，劉彤，孫如婷，朱文聞，譚美莉，王敏，麥罡，鄭衛，謝佳水，賀一成，曾麗斐，王品端。司琴有三位：張碧琪，余慈敏，王品端。

『詩班團契』

今年度詩班分四季練習，詩班員都能委身，出席穩定，詩班並於6月30日舉辦團契餐會，許多詩班員帶配偶約28人參加，大家備餐分享美食，飯後有溫馨活潑的聚會，由李東傳道分享信息，並探討聖樂，感謝神所賜美好的時光。

本年度詩班員有22位：王品端（指揮，伴奏），謝永東，麥罡，王綠化，陳麗麗，賀一成，孫如婷，王文嵐，袁藝嘉，曾麗斐，王京生，朱文聞，蔡德決，尚世奎，黃立群，于萍，劉彤，莫英，王法勇，林尚曜，徐慧娟，黃立群等。

兒童主日學 Sunday School | 王敏姐妹



感谢神的预备和带领，在过去的一年我们国语事工的儿童主日学都正常进行。

我们继续延用中国主日学协会出版的耶稣花园系列第三册。两班正常出席人数8-12人，年龄从3岁到7岁，分幼儿班和幼稚班。由14位经过严格筛选的老师和助理带领。

除了每周日早上的主日学生活之外，我们也鼓励我们孩童集体敬拜赞美，我们安排一个学期一次的儿童献诗，这给孩子们很好的体验。帮助孩子们从小学习敬拜赞美，也帮助他们以后能更好在彩虹赞美队服侍。

「教养孩童，使他走当行的道。就是到老他也不偏离。」箴言22:6

是的，教导孩子责任重大。我们严格要求主日学老师是已经接受洗礼的弟兄姊妹以及是相对成熟的基督徒，推荐的主日学老师都必须经过国语牧者面，确保每位同工都有有效的WWCC (Work With Children Check) 并积极参与为老师开展的儿童安全培训。

感谢神一路的看顾和带领，让我们在他里面不至缺乏。谢谢为儿童主日学代祷的弟兄姊妹们。我们始终在等候神给我们预备更好的教室和兴起更多合适的老师们。请祷告中纪念。愿神赐福！

小組事工 Cell Group | 劉彤姊妹

國語崇拜現時有十一個小組，正副組長（有參與小組長預查）的資料如下：

小組名稱	小組組長
尼西	組長：王敏姊妹
以勒	組長：諸惠姊妹，副組長：孫如婷姊妹
以勒二組	組長：麥罡姊妹
伯利恆	組長：王品端姊妹，副組長：叢桂芬姊妹
伯利恆 二組	組長：劉彤姊妹
沙崙	組長：譚美莉姊妹，副組長：陶琪華姊妹
迦南	組長：張碧琪姊妹
錫安	組長：顧錦藝弟兄，副組長：魏鳳姊妹
以琳	組長：李其忻弟兄
但以理	組長：陳麗麗姊妹
迦密	組長：余慈敏姊妹

查經小組是教會非常重要的組成部分，直接關係到教會的穩定與發展。大家在小組中學習聖經、分享心得、彼此代禱、互相勉勵，更容易給組裡的慕道友傳福音，也使基督徒更能夠穩定地參加教會的主日崇拜及參與服事。

感謝神的帶領，在今年二月和三月我們國語事工增加了兩個新的小組——以勒二組及伯利恆二組，求神恩手拖帶兩個新小組健康穩定發展。

國語事工繼續在每月第四個星期五由李東傳道帶領正副組長進行預查，於6月完成了查考《馬可

福音》。感謝神的恩典，各小組長委身事奉，帶領各自小組參與主日茶點事奉和主日晨禱會。

「因為無論在那裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」主耶穌在馬太福音18:20中明確告訴我們，奉祂的名的聚會是蒙祂祝福的。

願神繼續看顧國語崇拜的每個小組，讓我們同心合意，見證神的榮耀。

禱告會事工 Prayer Meeting Ministry | 鄭衛姊妹

感謝神今年繼續有機會讓我在禱告事工進行服事。18年的上半年我們在週六禱告查經班順利完成了《創世記》的查考，開始查考《約翰福音》，仍然由李傳道和幾位姊妹輪流帶領；半小時的查經分享，半小時的分組禱告，週六禱告會的人數基本上穩定在5人到9人，在這個查經禱告團契裡，我們一同分享神的話語，交流體會，彼此鼓勵，互相扶持，並為著教會的各項事工，為著主內肢體身體和心靈的軟弱和需求一起同心代禱。

週日的晨禱事工則在各小組組長的帶領下，每主日早晨8:20-8:50在崇拜的小學禮堂一側進行。弟兄姊妹們通過認罪，讚美，感恩和祈求，為當日的信息，講員，各事奉崗位的弟兄姊妹來

禱告，也為小組內的肢體，教會的老弱病殘，中國和世界各地的宣教，按照神在每人心中的不同感動彼此分享，互相代求。

新的一年裡，求神興起更多的禱告勇士加入禱告會，讓我們可以一同經歷上帝的信實和恩典，操練和堅固我們的信心，盼望和愛心。也願我們在用禱告服侍的時候，靜心聆聽從主而來的聲音。

我們的挑戰在於，不能把禱告變為完成一種既定不變的程式，而是確確實實有著從內而來的渴慕上帝的心，相信並依靠禱告的大能，用單純的心來尋求神，願神藉著成就我們的禱告讓更多的人經歷他的信實和大能。願垂聽禱告的神將盼望和平安喜樂臨到參加禱告會的每一位肢體。

喜樂團契 Joy Fellowship | 魏凤姐妹



保罗说：“用心灵所事奉的神”。团契是在感恩和领受中，感谢神为我们所做的一切，洗净我们的罪、让我们与 和好，在祂的恩典与赦免中，一同生活、一同服事。

团契生活就是在灵里经历与神同在。

「喜乐团契」于2017年6月成立，有两个目标

- 1 是基督徒的团契
不分年龄，跨越小组，借着破冰活动，诗歌，专题，午餐分享，举办郊游等，将弟兄姐妹凝聚在一起，以活泼喜乐的生命在团契中彼此交通。
- 2 是领人信主的团契
传福音大使命，这个团契也提供一个很好的机会领人信主，邀请新朋友一起参加

每月一次聚会，有主题分享

2017/7-11	
7月	郊游（见证分享）
8月	《乐也融融一家亲——和成年子女的沟通》（周天駁执事）
9月	《有人打我的右脸》太5:38-48（李东传道）
10月	《向左向右》创13:1-18（孔家华传道）
11月	《圣经人物——施洗约翰》太3:1-12（李东传道）
2018/1-6	
2月	《雅各梦见天梯》创28:10-22（李东传道）
3月	郊游（当天下雨取消，部分同工和会友聚餐分享）
4月	《约瑟和弟兄们》创45:1-15（李东传道）
5月	《爱的实践——明白对方的需要》撒上1:1-18（周天駁执事）
6月	《但以理在狮子坑中》但6:1-28（李东传道）

时间是每月第四个周四上午十点半至下午两点。
地点在East Lindfield教会。

团长： 魏凤姊妹
联络人： 李东传道
顾问： 王品端姊妹

聖經生活英文班 Saturday English Class | 孫如婷姊妹



感谢神为我们开传福音的门。2017年末在李东传道大方向指导下，英文班举办老师们的餐会，由MMT主席和两位执事带领老师们讨论如何更新与变化，使我们能真正在英文班事工发挥传福音的功效。建议老师们加入圣

经的信息为部分材料，并且及时地向学生们传达我们教会以及国语事工的活动和团契消息，并邀请学生们来参加，老师们也一致认同。感谢神的带领，2018年的英文班走向稳定和巩固中。上课时间是每星期六从10:30am到12:30pm。有两节课。中间有半个小时11:15-11:45am的福音信息分享，报告时项和茶点。福音信息分享内容分别有圣经故事，唱诗歌和邀请传道做福音分享。在新的宣传单张里，这个事工的名字也从星期六免费“英文班”，改成“圣经生活英文班”。国语事工的爱筵特别定在每一个学期末的主日，特别邀请学生们来教会参加崇拜以及爱筵。盼望有更多从国语事工来的弟兄姐妹们可以在英文班里当老师，作为传福音的种子。感谢神给我们智慧与力量继续寻找神的羊。

基督教教育事工 Christian Education | 陳麗麗姐妹

「主耶和華啊，你曾用大能和伸出來的膀臂創造天地，在你沒有難成的事。」耶32:17

今年在預備年報的時候，我特別不住地感恩和讚美主，我們靈福堂國語崇拜的年輕人越來越多地融入教會生活，並且接受洗禮的年輕人也越來越多。感謝恩主的帶領、感謝恩主的看顧和賜福。

一 成人主日學

為裝備弟兄姐妹佈道技巧，請鄭偉志傳道在2018年20/5和27/5日的主日崇拜結束後，為我們上課「如何進行陌生人佈道及運用《珍貴福音》畫冊訓練」。

會眾非常認真地聽講、筆記和提問，鄭傳道回答了大家的提問。在學習中我們還進行了模擬佈道，使我們學到了很多佈道技巧。

二 初信栽培班

講員有：顧錦藝弟兄、李其忻弟兄、魏鳳姐妹和陳麗麗姐妹。講員們關心新朋友和已經參加教會崇拜卻沒有信主的，主動和他們傳講神的話語，使他們進一步認識主耶穌基督並且願意參加初信栽培班的學習。在學習中講員繼續跟進和詳細記錄學員的學習時間、進度和學習情況。並且與他們學習小組的組長聯繫，共同關心他們。學習結束後學員進入洗禮班的學習。這一年度參加初信栽培班學習的有十二位學員。

三 洗禮班

講員：李東傳道

本年度接受洗禮的共有九位學員。參加洗禮的學員認真總結自己的靈命成長過程和書寫信主的見證。並且在我們的愛筵或者教會的活動中分享他們見證。

四 培靈退修會

2018年3月24日在East Lindfield教會的副堂舉辦了培靈退修會。黃彼得牧師在上午為我們主講「為同心合意興旺福音禱告」和「信徒當以基督的心為心」，下午為我們主講了「信徒當以基督為至寶」和「靈命長進的標誌」。上午和下午都有分享報告和分組討論。氣氛活躍，大家得益匪淺，到會60人左右。

五 小圖書館

「借書日」定在每個月的第一個星期天上午。有圖書和碟片等，供會眾在崇拜結束後可以借閱。

「所以今日你要知道，也要記在心上，天上地下，惟有耶和華他是神，除他以外，再無別神。」申4:39

耶穌基督是教會的頭，我深信再艱難的事，神也會變成另一個祝福。

大家滿心喜樂的彼此服事，分享主愛，領人信主。使神的名得著當得的榮耀。

街頭佈道事工報告 Street Evangelism | 冼海成弟兄



街頭佈道：每月的第三個週六，由鄭傳道帶領街道佈道隊到 Chatswood 火車站附近，由粵語和國語組成兩人為一小隊，以發傳單和做問卷的形式接觸行人，在交談中把福音和見證傳給行人。

由於 Chatswood 的行人中有很多說國語的行人，由粵語和國語組成的雙語小隊能互補不足，能更有效地把福音的種子傳播出去。

本年的國語事工主題是《同心合意，興旺福音》。

基督徒不能忘記主所頒佈的大使命，大使命可分兩部分，上部分為「佈道」的，「使萬民作我的門徒，奉父，子，聖靈的名給他們施洗。」

（太28:19）而下部分為「栽培」的，「凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。」（太28:20）

感謝主的帶領，能有機會遵行主所吩咐的大使命，街頭佈道充滿了挑戰和拒絕，國語事工出隊時因經驗不足，有時感到氣餒，「如同羊進入狼群」（太10:16），蒙主看顧保守。感謝主，有豐富帶隊經驗的鄭傳道在五月中連續兩週於週日禮拜後給國語堂的二十多位有感動的弟兄姊妹進行了佈道的技巧訓練，使弟兄姊妹領受了更多與陌生人傳福音的技巧，希望有更多弟兄姊妹能在傳揚福音的街頭佈道上不負主的托負，把福音的種子廣傳出去，收獲更多福音的果子。

基督少年軍 Boys Brigade | 葉俊賢弟兄 Peter Yip

過去一年，基督少年軍的事工面對很大的挑戰和危機。回想2017年4月，因為不同的原因，只剩下5個少年軍。當中有一位更因剛踏入12班，為要應付HSC考試而快將離隊。

在面對挑戰和危機當中，感謝神的恩典和憐憫，原來神一直暗中率領，看顧和保守，使我們知道不是孤軍作戰。讓我們學習唯有藉著禱告，祈求和單單的靠著信心來依靠祂。這真是神何等奇妙的作為，祂自己作成祂的工作。

感謝神豐富充足的供應，當中有教會/執事們的支持，鼓勵和代禱，以及隊長及一班年青助手

們的忠心委身侍奉，家長代表的順利重新整合。在財務上，非常感謝教會的弟兄姊妹多年來支持購買 Entertainment books，也有不記名的奉獻支持，使基督少年軍的經費來源從不缺乏。今年更有 Pastor Steve Ryan 在繁忙的牧養工作下，開始了裝備一班年青人在靈命上的成長。今天，參加基督少年軍的男孩子已經有16個。讚美主。

主啊，今天我們要把基督少年軍的孩子交托給祢，放手把他們交在祢的手中，深信惟有祢知道什麼對他們才是最好的，惟有祢才知道他們的需要。阿門。

跨語言外展事工 Cross-Language Outreach Ministry (COM) |

吳兆光執事 Derek Ng

教牧：李志強牧師、孔家華傳道

顧問兼主席：吳兆光執事

書記：李曹麗容師母

委員：繆彭勃珍姊妹、劉王少萍姊妹、
潘鍾素娥姊妹、黃仲平弟兄

跨語言外展事工在過去的一年，雖然面對事奉人手不足的挑戰，在神的恩典眷顧下仍得以穩定地開展，事工運作暢順。各事工領袖幾年來，都不時有所更替，感謝神的供應，弟兄姊妹們無私的服事，領袖們肩負著沉重的職責，都見證著天父的榮美，隊工裏弟兄姊妹各盡其職，互相配搭，盡心盡意以見證基督大愛，實踐基督

使命，服事華裔社群並將福音傳揚，把未得之民帶到神的面前。

過去幾年，我們察覺到在北岸各區聚居華人不斷增加，在外展事工接觸到的，有不少是講普通話的同胞，這種環境的發展，帶給跨語言外展事工很多機遇，因此教會應是時候重新檢討外展事工未來的方向，重新調配人力資源，重整組合，以提升外展事工團隊的動力來迎向新環境和新挑戰。

讓我們同心祈求，仰望天父帶領，同心合意地為這遼闊的禾場擺上！阿們！

茲將各外展事工，過去一年之發展情況報告如下：

兒童樂園 Play Group | 潘鍾素娥姊妹、梁耀權弟兄

「兒童樂園」2017-2018年度職員會名單：

教牧：孔家華傳道

顧問：吳兆光執事

職員會：潘鍾素娥姊妹（統籌）

梁耀權弟兄（統籌）

李李小娟姊妹（2018）

義工：吳關婉霞姊妹、譚卓瑩姊妹、
熊慧芬姊妹、林美玲姊妹、
繆海燕姊妹、李斌弟兄、
張孫嘉碧姊妹、吳展鴻弟兄、
吳王志馨姊妹、李卓雅姊妹、
麥罡姊妹、曾麗斐姊妹、孔梁美卿姊妹、
楊幼瓊姊妹、熊慧賢姊妹、
李云影姊妹、鄧許麗薇姊妹、
劉美芬姊妹、黃寶珊姊妹、
SWITCH 青年事工領袖（總務）

使命：盼望每位家長及學前孩童能在兒童樂園中聽聞福音一遍。

「兒童樂園」是靈福堂一個藉著服務社區的福音預工，逢星期三早上十時至十二時正在East Lindfield 教會舉行（學校假期除外），服務對象為零至五歲之幼兒家庭。自1998年7月開展至今，已渡過了二十年。

感謝神的帶領，在17/18年度平均每週約有24位兒童出席，未信主的仍佔大多數。他們很多居

住 Chatswood, Lindfield, Gordon, Killara 及教會附近。人數適量，使大家更能有效地接觸家長，作關顧及傳福音。

感謝天父眷顧，賜弟兄姊妹忠心、同心、齊心服侍。孩童有個充滿歡樂的時光，也感受到主的愛。感謝弟兄姊妹的努力，兒童樂園中歡樂的唱歌環節，層出不窮的身心活動，創意的手工及動聽的故事時段，讓教會在社區中有美好的見證。

2017下半年

我們深深經歷神豐盛的恩典及帶領。當我們好像見不到服事果效時，神在年終為我們加力，有家長在回國前接受救主。祈禱這福音的果實繼續成長，將福音帶回故鄉。

英語事工舉辦的聖誕嘉年華會，深受家長歡迎。當日扶老攜幼，同來歡樂的家庭為數不少。也有家長對教會舉辦給小學級孩童活動的查詢。

國語堂肢體在兒童樂園積極的參與，讓此外展事工，更見果效。曾有數位家長接受邀請，參加Lindfield 教會聚會的喜樂（國語）團契。

2018上半年

往年很多是祖父母帶孫兒來參加，當兒童稍為成長就會離開。但踏入2018新學年度卻有所轉變，經口碑轉介，不斷有新家庭加入，參加的孩童多是二歲以下。家長也年輕化，很多是媽媽

帶着孩童來，尤其是講廣東話的家庭。整體上，廣東話的家庭佔約三分之一。因應參加孩童的比例，我們也嘗試把故事環節改成雙（國、粵）語，好讓小孩子明白多一些故事內容。

感謝神，在第二學期結束前，有家長回應神的愛，願意接受耶穌為救主，並開始參加國語堂的崇拜。整個侍奉團隊也為之雀躍，信心也被建立。

總結

回顧過往一年，我們充滿感恩，經歷信實的神，豐足的供應。肢體各按恩賜，配搭服事。事工

還有很多需要改善的地方，希望在關顧及傳福音方面尋求突破。因兒童稍為成長就會上幼兒中心或參加其它學前活動，他們與我們一起的日子，可能只有一年半載，盼望我們能有智慧，有系統地將福音種子撒在小孩心內，也能與家長聯繫，引領家長參加教會其它活動；我們也裝備自己，作基督忠心的門徒，勇敢把握着機會向家長分享耶穌的救恩。

在此衷心感謝你們在禱告中與我們同工，求神賜團隊智慧，同心合意，以福音為念，讓「兒童樂園」成為明亮燈臺，引領人歸主。

「所以你們要去、使萬民作我的門徒。」太 28:19

語言班 Language Class | 繆彭勃珍姊妹

教牧：李志強牧師

顧問：吳兆光執事

統籌：繆彭勃珍、鄧許麗薇

職員會同工：何陳妙玲、余易惠英、
李曹麗容、羅麗香、陳甘惠娟
黃寶萍、黃碧勵

普通話班同工：劉敏、何陳妙玲、羅保華、
易鄭鳳慈、羅兆榮、羅麗香、
楊光大牧師、梁耀權、陳倩玲

英語班同工：羅李六如、譚燕玲、余易惠英、
蔡李美珍、陳甘惠娟、黃寶萍、
黃碧勵、陳燕如、虞麗珍、
劉靜儀、葉如荷、吳關婉霞

慕道班同工：李曹麗容、余炳堅、李烟信

其他同工：文國耀、李永楷、楊幼琮、
徐周靜雅、李志雄、陳德華、
曾瑞玲、李馮月芬傳道、
孔家華傳道、袁藝家、蕭建樂、
徐碧蔚、李慶富、鄭楚嫦

語言班的目標

語言班乃教會的福音外展工作，藉舉辦英文班、普通話班及慕道班幫助未信的朋友認識耶穌基督信仰，以生命影響生命，讓他們願意認識神，並得着神賜的救恩。

數算主恩

- 1 感謝天父繼續讓未認識主的朋友來到當中學習英語/普通話。
- 2 感謝天父感動多位熱心的弟兄姊妹願意來到當中參加語言班事奉，叫一班同工都能互相配搭、甘心樂意地事奉主。
- 3 感謝天父在事工當中奇妙的作為，凡事都一無所缺，讓我們學習到一無掛慮的功課。

學習功課

- 1 凡事都仰望依靠主。常存謙卑，各人看別人比自己強。
- 2 我們只是一班撒種子的工人，收割成長都在於神。

代求

- 1 讓主的話語軟化同學們鋼硬的心，種子能在他們心中成長發芽。
- 2 求主讓同學願意重新思考真正的信仰。
- 3 求主加恩加力每一位同工與他們的家人，賜他們有健康的身體，讓各人在每一個崗位都能喜樂地去事奉神。

展望

- 1 希望老師能夠在教學當中能有機會與同學分享聖經中的故事和真理。
- 2 同學與老師們在課餘後，能夠一起參加活動建立良好的關係，可以分享信仰。
- 3 盼望同學願意參與聖經班的學習。

乒乓球事工 Table Tennis Ministry | 吳兆光執事 Derek Ng

教牧：李志強牧師

外展事工顧問：吳兆光執事

同工：黃仲平弟兄、張雪玲姊妹、
何家健弟兄、李永楷弟兄、
吳正樑弟兄、李慶富弟兄（2018/8起）

乒乓球事工是一個傳福音的外展工場，透過乒乓球活動吸引未信主的朋友來到教會，有機會聽聞福音，認識真理，歸信主耶穌。

乒乓球事工成立於2010年，至今已有八年了，事奉團隊分工有迎新關懷、交通接送、場地預備、財政、文書、茶點、福音信息分享等等，感謝神的賜福和帶領及各位同工多年的忠心服侍，彼此配搭，以至乒乓球事工一直運作暢順。

過往一年有42次聚會，非信徒有388人次參與。過去我們都有收穫福音的果子，今年四月，有球友的太太透過乒乓球事工活動來到教會，認識真理，受洗歸入主的名下，實在是令人鼓舞，榮耀歸於主耶穌。

球友們熱愛乒乓球運動，每次活動後，大家都樂意留下，齊心合力收拾好球檯、雜物，整理好才離去。求神賜我們智慧，用心預備分享福音內容，能以深入淺出的方式，播下福音的種子，與他們分享神的大愛和救恩，願他們早日成為天父的兒女。

回顧過去的事奉，乒乓球事工還有很多需要改善的地方，事工現正面對事奉人手不足情況，求神眷顧事工需要。願神垂聽我們的祈求，願念未信主的球友，帶領乒乓球事工前面的路向。

恆青組 Evergreen Seniors Group | 劉王少萍姊妹 Helen Lau

教牧顧問：孔家華傳道

楊光大牧師（義務：協助關顧）

顧問：吳兆光執事

統籌：劉王少萍姊妹

同工：何馮清美姊妹、鄧胡瑞玲姊妹、
譚麗湘姊妹、梁容蕙儀姊妹、
羅保華弟兄、李方桂英姊妹、
麥彭安斌姊妹、黃美泉姊妹、
鍾麗琨姊妹、楊鄧笑鳳姊妹、
劉葉哲姬姊妹、楊幼琮姊妹、
麥必強弟兄、連吳眉珠姊妹、
文張愛玲姊妹、李永楷弟兄、
鄭楚嫻姊妹

『恆青組』成立至今已逾廿載，是專為60歲以上長者而設的社區關懷服務及福音預備工場，其宗旨乃是讓60歲以上的組員們能夠結識朋友、建立友誼、彼此關顧和向外傳福音，讓未信主的長者們認識基督，得著豐盛的生命。

感謝神在各方面都給予恆青組豐富的供應！回顧過去一年，感謝神讓李志強牧師、楊光大牧師、孔家華傳道及吳兆光執事在我們當中負責牧養及關顧，並為恆青組預備了一群同心合意的同工。更感謝神藉著恆青組的各項活動，引領參加聚會的新朋友人數不斷增加。

恆青組的聚會活動是多姿多采的；有適合長者運動的『醒晨操』，有開心感恩的『生日會』，有激發組員們對神認識和頌讚的『詩歌讚美』，至於『主話在我心』是由牧者向組員們分享聖經金句、講解神的話語。此外更有獲得教會全力資助交通費用的戶外活動，並常常舉辦各種不同內容的專題講座，讓長者們對健康常識、家居安全、社區服務等有更深刻認識，廣增見聞。

長者們在每月兩次的聚會中，享受神豐盛的供應和保守。

2017/2018活動內容如下

2017	
6/7	生日會/快樂！快樂！同歡暢！
20/7	食得好、活得好、延緩衰老
3/8	樂動日
17/8	相見歡
7/9	生日會/父母心
21/9	魔術傳福音
5/10	遊戲有理、有祿
19/10	春之頌郊遊
2/11	憑歌寄意、歡樂人生
16/11	生日會/沿途有祿
7/12	普世歡騰賀聖誕

2018	
18/1	生日會/感恩辭舊歲、歸主作新人
1/2	營養與健康
15/2	北極圈旅遊記
1/3	生日會/末日預言，猜謎遊戲？
15/3	秋日遊
5/4	復活節信息：樂園的盼望
19/4	遊戲有理、有祢
3/5	生日會/健康講座：中醫與健康
17/5	跳與讚之頌
7/6	老年心生活
21/6	健康講座：認識『三高』

「因為祂必將長久的日子，生命的年數與平安，加給你。」箴言3:2

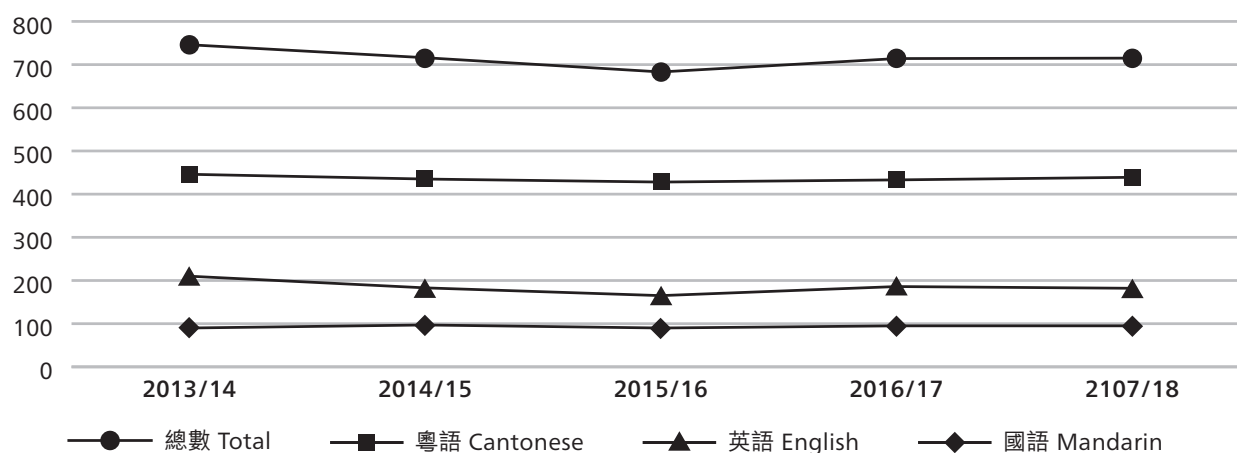
「強壯乃少年人的榮耀，白髮為老年人的尊榮。」箴言20:29

年老長壽是神特別的賜福，雖然滿頭白髮，卻是得著神所賞賜榮耀的冠冕。長者是神眷愛和救贖的一群，讓我們懂得尊重和關心他們的需要和限制，以耐性和愛心關懷他們。求神使我們身邊的長者靠著聖經的教導，靈命增長，靠主得力，活出平安喜樂的生命。

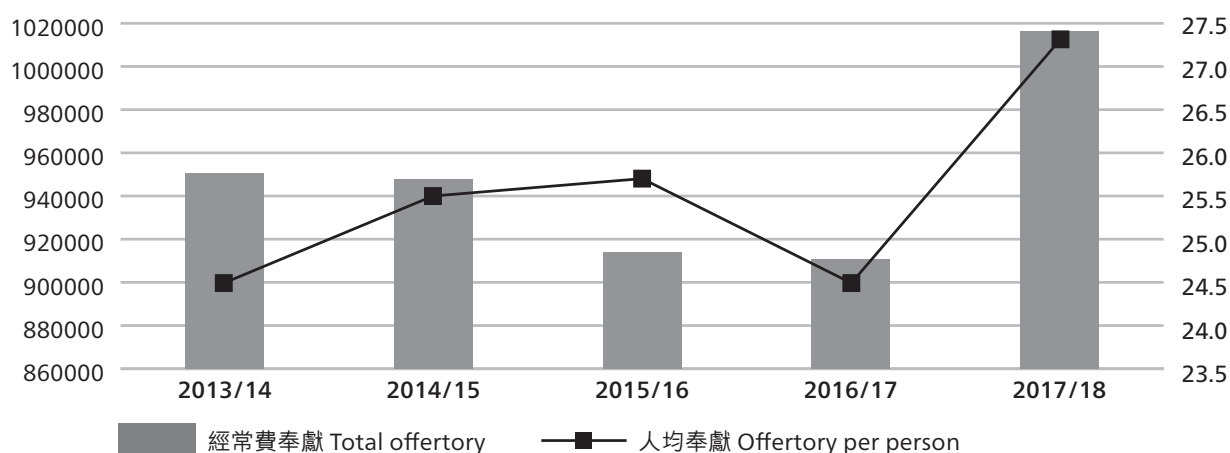
主日平均出席人數 Average weekly attendance	2016/17	2017/18
粵語崇拜 Cantonese services	433	439
9:00 service	239	244
11:15 service	122	127
11:45 service	72	69
英語崇拜 English services	186	182
11:00 service	83	92
17:00 service	50	51
SWITCH	68	64
Combined service	138	127
國語崇拜 Mandarin service	95	95
總數 Total	714	715

每主日經常費奉獻目標 Weekly offering target (\$)	20,000	21,000
每主日經常費奉獻 Average weekly offering (\$)	17,516	19,547
人均奉獻 Average weekly offering per person (\$)	24.54	27.34

主日平均出席人數 Average Weekly Attendance



經常費奉獻 General Fund Offertory (\$)



顧問牧師 ADVISORY PASTOR

麥伯全牧師

Rev. Joshua Mak

陳黔開牧師

Rev. Kenneth Chan

榮休牧師

HONORARY RETIRED PASTOR

余啟照牧師 Rev. Kai Chiu Yue

教牧隊工 PASTORAL TEAM

李志強牧師

Rev. Bob Lee

李馮月芬傳道

Pastor Florence Fung

孔家華傳道

Pastor Deborah Hung

鄺偉志傳道

Pastor Richie Kwong

David Chen 牧師

Rev. David Chen

Steve Ryman 傳道

Pastor Steve Ryman

李東傳道

Pastor Steve Li

幹事同工 CHURCH OFFICE STAFF

陳麥淑嫻姊妹（行政幹事）

Tracy Mak

李學志弟兄（部份時間幹事）

Hunter Lee (part-time)

潘鍾素娥姊妹（部份時間財務幹事）

Freda Poon (part-time)

總會代表 DELEGATES TO FEFCA

李慶廣弟兄

Hing Kwong Li

黃少輝弟兄

Freddie Wong

李瑞儀姊妹

Regina Lee

吳偉治弟兄

Zeus Ng

關永強弟兄

Keith Kwan

羅志榮弟兄

Michael Law

陳國達弟兄

Kwok Tat Chan

執事會 DEACONS BOARD

何志成執事（主席、教會發展委員會、聘牧委員會）

Anthony Ho (Chairman, Church Development Committee, Pastoral Search Committee)

許國堅執事（副主席、教會發展委員會、物業維修、人力資源、聘牧委員會）

Joseph Hui (Vice-chairman, Church Development Committee, Property Maintenance, Human Resources Committee, Pastoral Search Committee)

伍尚達執事（司數、財務委員會、粵語事工委員會）

Alan Wu (Financial Secretary, Finance Committee, Cantonese Ministry Team)

陳茂昇執事（司庫、財務委員會、教會發展委員會、神學生助學金委員會）

Alvin Chan (Treasurer, Finance Committee, Church Development Committee, Theological Student Scholarship Committee)

張世文執事（文書）

Lincoln Cheung (Secretary)

曹寶耀執事（差傳事工、教會發展委員會、人力資源、聘牧委員會、神學生助學金委員會）

Donald Tso (Missions Ministry, Church Development Committee, Human Resources Committee, Pastoral Search Committee, Theological Student Scholarship Committee)

吳兆光執事（跨語言外展事工）

Derek Ng (Cross-Language Outreach Ministry)

羅李六如執事（英語事工委員會、跨語言兒童與青少年事工）

Louise Law (English Ministry Team, Cross Language Children & Youth Ministry)

周天駁執事（國語事工委員會、跨語言兒童與青少年事工）

Anselm Chow (Mandarin Ministry Team, Cross Language Children & Youth Ministry)

謝剛興執事（人力資源、聘牧委員會）

Angus Tse (Human Resources, Pastoral Search Committee)

劉凱誼執事（資訊科技、粵語事工委員會）

Ash Lau (IT, Cantonese Ministry Team)

我已經與基督同釘十字架，
現在活著的不再是我，乃是基督
在我裡面活著；並且我如今在肉身
活著，是因信神的兒子而活；
他是愛我，為我捨己。

加拉太書2:20

I have been crucified with Christ
and I no longer live, but Christ lives in
me. The life I now live in the body, I live
by faith in the Son of God, who loved
me and gave himself for me.

GALATIANS 2:20

Evangelical Free Church of Australia

28-30 Wellington Road, East Lindfield, NSW 2070 Australia

T (02) 9415-6044 F (02) 9415-6412 E lindfieldoffice@efca.org.au

www.efcacantonese.org.au | www.efcamandarin.org | www.efcaenglish.org